

JOURNAL OFFICIEL

DES

ÉTABLISSEMENTS FRANÇAIS DE L'Océanie

PARAISANT LE 1^{er} ET LE 15 DE CHAQUE MOISMATAHITI 65.
N° 12.

TE VEA A TE HAU NO TE MAU HAAPAO RAA FARANI I OTEANIA

MAHANA 15
NO TIUNU 1916.

ABONNEMENTS

| | UN AN | SIX MOIS | 3 MOIS |
|--|--------|----------|--------|
| Etablissements français de l'Océanie. | 10 fr. | 5 fr. | 3 fr. |
| France, Colonies et Union postale. ... | 20 fr. | 11 fr. | 6 50 |

ABONNEMENTS ET ANNONCES

Les demandes d'abonnement et d'annonces devront être adressées au Chef de l'Imprimerie, à Papeete.

PRIX DU NUMÉRO : 25 CENTIMES.

Les abonnements et les annonces sont payables d'avance.

ANNONCES ET AVIS

| | |
|--|------|
| Avis inséré en plein texte : la ligne. | 1 |
| Le même, renouvelé : la ligne..... | 0 50 |
| Annonces ordinaires : la ligne..... | 0 40 |
| id. renouvelées : la ligne. | 0 20 |

SOMMAIRE

PARTIE OFFICIELLE

| 1916 | Pages |
|---|-------|
| ACTES DE L'AUTORITÉ MÉTROPOLITAINE | |
| 10 juin..... Arrêté promulguant dans la Colonie : | |
| 1° la loi du 28 avril 1916, portant application de l'article 465 du Code pénal aux délits prévus et punis par l'article 597 du Code de commerce..... | 292 |
| 2° le décret du 27 avril 1916, portant modification au décret du 13 juin 1915, instituant le moratorium aux colonies..... | 292 |
| 10 juin..... Arrêté promulguant dans la Colonie : | |
| 1° le décret du 7 avril 1916, prorogeant, pendant la durée de la guerre, le délai de jouissance des passages de rapatriement..... | 294 |
| 2° le décret du 7 avril 1916, portant application, dans les colonies et pays de protectorat dépendant du Ministère des Colonies, du paragraphe 2 de l'article 28 du décret du 18 novembre 1882..... | 295 |
| 3° le décret du 11 avril 1916, concernant la sortie ou la réexportation des colonies françaises, à destination des Pays-Bas, des marchandises non prohibées..... | 295 |
| 4° l'arrêté ministériel du 19 avril 1916, rapportant certaines dispositions de l'arrêté du 24 février 1915, concernant les dérogations aux prohibitions de sortie aux colonies..... | 295 |
| 5° le décret du 20 avril 1916, étendant à toutes les élections à faire aux colonies l'ajournement prévu par la loi du 15 avril 1916..... | 295 |
| 6° le décret du 22 avril 1916, prohibant divers produits à la sortie de la Métropole..... | 296 |
| 7° le décret du 29 avril 1916, modifiant le décret du 24 novembre 1912, relatif à la réorganisation du personnel des bureaux des Secrétariats généraux des colonies..... | 297 |
| 8° l'arrêté ministériel du 6 mai 1916, permettant l'exportation ou la réexportation, sans autorisation spéciale, de divers produits..... | 297 |
| 3 avril..... Circulaire ministérielle au sujet des communications télégraphiques entre le Brésil d'une part, la France, la Grande-Bretagne et leurs possessions, d'autre part..... | 297 |

| | | |
|----------------------------|--|-----|
| 7 avril..... | Dépêche ministérielle au sujet de la reprise du service des colis-postaux..... | 297 |
| ACTES DE L'AUTORITÉ LOCALE | | |
| 5 mai..... | Arrêté modifiant la législation des îles Rurutu (<i>texte tahitien</i>)..... | 298 |
| 22 mai..... | Arrêté modifiant les lois codifiées des Îles-Sous-le-Vent (<i>texte tahitien</i>)..... | 299 |
| 2 juin..... | Décision portant ordonnancement d'une avance de 10.000 francs au Lieutenant commandant le détachement d'Infanterie coloniale, au titre du Budget local, pour lui permettre de solder diverses dépenses.... | 299 |
| 2 juin..... | Arrêté modifiant l'article 12 de l'arrêté du 1 ^{er} février 1914, réglant le fonctionnement de la léproserie d'Orofara..... | 299 |
| 5 juin..... | Décision désignant les membres des commissions d'évaluation de la valeur locative des propriétés bâties pour les districts de Tahiti, Moorea et Makatea..... | 300 |
| 5 juin..... | Décision désignant les membres de la commission d'évaluation de la valeur locative des propriétés bâties pour la Commune de Papeete..... | 302 |
| 9 juin..... | Arrêté ouvrant la plonge aux Gambier et désignant le secteur qui sera exploité en 1916-1917..... | 302 |
| | Nominations, mutations, mouvements..... | 303 |
| | Services militaires. — Sursis accordés du 1 ^{er} au 15 juin 1916..... | 304 |
| | Tournée du Gouverneur à l'île Moorea..... | 304 |

TABLEAU D'HONNEUR

| | |
|--|-----|
| M. le Capitaine Colette..... | 305 |
| M. Lebhar, Juge-Président du Tribunal de 1 ^{re} instance de Papeete.. | 305 |
| M. Jean Hucher, magistrat colonial..... | 305 |

AVIS OFFICIELS

| | |
|------------------------|-----|
| Le Café du Soldat..... | 306 |
|------------------------|-----|

PARTIE NON OFFICIELLE

RADIOTÉLÉGRAMMES

| | |
|--|-----|
| Radiotélégrammes reçus par la station de T. S. F. de Mahina..... | 307 |
|--|-----|

NÉCROLOGIE

| | |
|---|-----|
| M. Jean Hucher, Lieutenant de Juge..... | 308 |
|---|-----|

NOUVELLES ET INFORMATIONS

| | |
|---|-----|
| Départ pour Nouméa du 6 ^e contingent | 308 |
| Arrivée dans la Colonie de M. Nauzières, publiciste, chargé de mission par le Ministère des Colonies..... | 309 |
| Incendie de la goëlette "Vaitere"..... | 309 |
| Avis aux navigateurs au sujet des lumières placées à l'entrée du canal de Balboa..... | 309 |
| Brochures sur le magnétisme terrestre dans l'Océan Pacifique..... | 309 |
| "Régime des vents dans l'archipel des Tuamotu"..... | 309 |
| L' "Idée française à l'étranger"..... | 310 |
| Conférences de vulgarisation de M. G. Spitz..... | 310 |
| Arrivée d'une délégation des habitants de l'île Rurutu..... | 310 |
| "La Reconnaissance nationale"..... | 310 |
| Avis au sujet de la soirée cinématographique au profit de l' "Œuvre des prisonniers de guerre"..... | 310 |
| "Comité d'Aide et d'assistance coloniale"..... | 310 |
| Souscription publique au profit des Français victimes de la guerre... | 310 |

AVIS DIVERS

| | |
|--|-----|
| Bons de la défense nationale..... | 319 |
| Caisse nationale des retraites pour la vieillesse. — Avis..... | 319 |

STATISTIQUES

| | |
|---|-----|
| Situation commerciale de la Colonie au 1 ^{er} avril 1916..... | 320 |
| Situation financière de la Caisse agricole au 1 ^{er} juin 1916..... | 321 |
| Situation financière de la Banque de l'Indo-Chine au 31 mai 1916... | 321 |
| Statistiques démographiques du mois de mai 1916 (Commune de Papeete)..... | 322 |
| Mouvement de la population de l'archipel des Iles-Sous-le-Vent, pendant l'année 1915..... | 323 |

PARTIE OFFICIELLE

ACTES DE L'AUTORITÉ MÉTROPOLITAINE

ARRÊTÉ promulguant dans la Colonie : 1^o la loi du 28 avril 1916, portant application de l'article 465 du Code pénal aux délits prévus et punis par l'article 597 du Code de commerce ; 2^o le décret du 27 avril 1916, portant modification au décret du 13 juin 1915, instituant le moratorium aux colonies.

(Du 10 juin 1916.)

LE GOUVERNEUR *p. i.* DES ÉTABLISSEMENTS FRANÇAIS DE L'Océanie, OFFICIER DE LA LÉGIION D'HONNEUR,

Vu le décret du 28 décembre 1885, concernant le Gouvernement de la Colonie ;

Vu les instructions ministérielles relatives à la promulgation dans la Colonie des actes législatifs ou réglementaires ;

Sur la proposition du Chef du Service Judiciaire,

ARRÊTE :

Article 1^{er}. — Sont promulgués dans la Colonie :

1^o la loi du 28 avril 1916, portant application de l'article 465 du Code pénal aux délits prévus et punis par l'article 597 du Code de commerce ;

2^o le décret du 27 avril 1916, portant modification au décret du 13 juin 1915, instituant le moratorium aux colonies.

Art. 2. — Le Chef du Service Judiciaire est chargé de l'exé-

tion du présent arrêté qui sera publié et enregistré partout où besoin sera.

Papeete, le 10 juin 1916.

G. JULIEN.

Par le Gouverneur :

Le Chef du Service Judiciaire,

H. SIMONEAU.

LOI portant application de l'article 463 du Code pénal aux délits prévus et punis par l'article 597 du Code de commerce.

LE SÉNAT ET LA CHAMBRE DES DÉPUTÉS ONT ADOPTÉ,

LE PRÉSIDENT DE LA RÉPUBLIQUE PROMULGUE la loi dont la teneur suit :

Article 1^{er}. — L'article 463 du Code pénal est applicable dans les cas prévus par l'article 597 du Code de commerce.

Article 2. — La présente loi est applicable à l'Algérie et aux colonies.

La présente loi, délibérée et adoptée par le Sénat et par la Chambre des Députés, sera exécutée comme loi de l'Etat.

Fait à Paris, le 28 avril 1916.

R. POINCARÉ.

Par le Président de la République :

Le Garde des sceaux, Ministre
de la Justice,

RENÉ VIVIANI.

Le Ministre du Commerce, de l'Industrie,
des Postes et des télégraphes,

CLÉMENTEL.

Le Ministre des Colonies,

GASTON DOUMERGUE.

RAPPORT AU PRÉSIDENT DE LA RÉPUBLIQUE FRANÇAISE.

Paris, le 27 avril 1916.

Monsieur le Président,

A la date du 13 juin 1915 est intervenu un décret relatif à la suspension, aux colonies, des prescriptions, péremptions et délais en matière civile, commerciale et administrative au profit des mobilisés et à l'extension à toute matière et à tout intéressé, même non mobilisé, de l'article 1244, paragraphe 2, du Code civil.

Le fonctionnement de ce régime m'a fait apercevoir l'utilité de mesures complémentaires destinées à dissiper certaines incertitudes qui subsistent avec les stipulations du décret précité et à combler, en outre, ses lacunes.

Tout d'abord, en ce qui concerne les délais de recours devant le Conseil d'Etat, il me semble nécessaire d'établir un parallélisme aussi complet que possible entre les dispositions du décret du 10 août 1914 et les règles applicables, en cette matière, aux colonies. Il me paraît que les délais impartis par les articles 86 et suivants du décret du 5 août 1881 doivent être suspendus comme l'ont été ceux édictés par la législation métropolitaine. Il est anormal qu'un texte colonial constituant seulement une procédure accessoire par rapport à celle en vigueur dans la métropole, puisse paralyser les mesures édictées par le décret du

10 août 1914, la règle posée par cet acte doit entraîner, par voie de conséquence, la suspension des délais institués par le décret du 5 août 1881.

D'autre part, j'estime qu'il est équitable d'accorder aux sociétés en nom collectif dont tous les associés, et aux sociétés en commandite dont tous les gérants sont présents sous les drapeaux, le bénéfice du moratorium dont bénéficient les mobilisés. Elles se trouvent, en effet, dans ce cas, dans la même situation qu'un particulier touché par la loi militaire, puisqu'elles n'ont plus aucun représentant capable de gérer leurs affaires.

En troisième lieu, je crois utile de préciser que les protégés français peuvent se prévaloir des dispositions du décret du 13 juin 1915 au même titre que les citoyens et les sujets français.

Enfin, les considérations qui ont amené les pouvoirs publics à suspendre, dans certaines conditions, les saisies conservatoires et l'application de l'article 1752 du code civil conservent toute leur valeur lorsqu'on envisage la mise en vigueur de cette mesure aux colonies pour les mobilisés.

J'ai donc introduit, à cet effet, dans le texte que je présente à votre haute sanction, des dispositions s'inspirant de celles qui sont contenues dans le décret métropolitain du 22 janvier 1916.

J'ai l'honneur de vous soumettre en conséquence, et d'accord avec M. le Garde des sceaux, Ministre de la Justice, le projet de décret ci-annexé.

Je vous prie d'agréer, Monsieur le Président, l'hommage de mon profond respect.

Le Ministre des Colonies,
GASTON DOUMERGUE.

DÉCRET.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉPUBLIQUE FRANÇAISE,

Sur le rapport du Ministre des Colonies et du Garde des sceaux, Ministre de la Justice,

Vu l'article 5 de la loi du 5 août 1914, relative à la prorogation des échéances et des valeurs négociables;

Vu le décret du 5 août 1881, réglant la procédure à suivre devant les Conseils du contentieux des vieilles colonies;

Vu le décret du 7 septembre 1881, rendant applicables à toutes les colonies les dispositions du décret du 5 août 1881;

Vu le décret du 10 août 1914, relatif à la suspension des délais en matière civile, commerciale et administrative;

Vu le décret du 13 juin 1915, fixant le régime du moratorium judiciaire aux colonies;

Vu le décret du 22 janvier 1916, relatif à la suspension des saisies conservatoires et l'application de l'article 1752 du Code civil;

Le Conseil des Ministres entendu,

DÉCRÈTE :

Article 1^{er}. — Pendant toute la période d'application du décret du 10 août 1914, suspendant les délais impartis pour les actes de recours à effectuer dans la Métropole, sont également suspendus tous les délais impartis par les articles 86 à 93 inclus du décret du 5 août 1881 pour l'accomplissement des formalités qui doivent être remplies dans les colonies pour le dépôt des recours en Conseil d'État.

Art. 2. — Les sociétés en nom collectif dont tous les associés, et les sociétés en commandite dont tous les gérants sont présents sous les drapeaux bénéficient, dans les colonies, de la

suspension des prescriptions, péremptions et délais en matière civile, commerciale et administrative édictés en faveur des mobilisés par le décret du 13 juin 1915.

Art. 3. — Les dispositions du décret du 13 juin 1915, sont étendues aux protégés français.

Art. 4, § 1^{er}. — Pendant la durée de la guerre et jusqu'à une date qui sera fixée dans les conditions prévues par le paragraphe 3 de l'article 4 du décret du 13 juin 1915, aucune saisie-gagerie et plus généralement aucune saisie faite à titre conservatoire ne pourront être pratiquées, à l'encontre des mobilisés, sans une autorisation spéciale du magistrat compétent, rendue sur requête.

§ 2. — Cette autorisation, qui devra être motivée ne sera accordée que pour causes graves et dans le cas où la saisie serait indispensable à la sauvegarde d'intérêts en péril.

§ 3. — Elle pourra n'être ordonnée que sous réserve par le juge d'entendre, après la saisie et au jour qu'il fixera, le saisi et le saisissant ou leur représentant. A cet effet, ladite ordonnance ainsi que la convocation seront notifiées au saisi, par le greffier, par lettre recommandée avec avis de réception.

§ 4. — Au jour dit, le juge aura la faculté de confirmer, modifier ou rétracter son ordonnance, alors même que les intéressés ne comparaitraient pas; il devra, en ce cas, s'entourer d'office de tous renseignements utiles et il pourra, au besoin, ajourner sa décision à une date ultérieure.

§ 5. — En tout état de cause, le saisi pourra, soit directement, soit par mandataire, se pourvoir devant le magistrat, qui appréciera s'il y a lieu, eu égard à la situation du débiteur, de prononcer mainlevée de la saisie totale ou partielle, immédiate ou conditionnelle.

§ 6. — Durant la période indiquée par le paragraphe 1^{er} du présent article, aucune mesure d'expulsion au profit du propriétaire ou bailleur ne pourra être prononcée, par application de l'article 1752 du Code civil, envers les locataires, métayers ou fermiers présents sous les drapeaux.

Art. 5. — Le Ministre des Colonies et le Garde des sceaux, Ministre de la Justice, sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent décret qui sera inséré au *Journal officiel* de la République française, au *Bulletin des lois* et au *Bulletin officiel des colonies*.

Fait à Paris, le 27 avril 1916.

R. POINCARÉ.

Par le Président de la République :

Le Ministre des Colonies,
GASTON DOUMERGUE.

Le Garde des sceaux, Ministre de la Justice,
RENÉ VIVIANI.

ARRÊTÉ promulguant dans la Colonie : 1^o le décret du 7 avril 1916, prorogeant, pendant la durée de la guerre, le délai de jouissance des passages de rapatriement; 2^o le décret du 7 avril 1916, portant application dans les colonies et pays de protectorat dépendant du Ministère des Colonies, du paragraphe 2 de l'article 28 du décret du 18 novembre 1882; 3^o le décret du 11 avril 1916, concernant la sortie ou la réexportation des colonies françaises, à destination des Pays-Bas, des marchandises non prohibées; 4^o l'arrêté ministériel du 19 avril 1915, concernant les dérogations aux prohibitions de sortie aux colonies; 5^o le décret du 20 avril 1916, étendant à toutes

les élections à faire aux colonies l'ajournement prévu par la loi du 15 avril 1916; 6° le décret du 22 avril 1916, prohibant divers produits à la sortie de la Métropole; 7° le décret du 29 avril 1916, modifiant le décret du 24 novembre 1912, relatif à la réorganisation du personnel des bureaux des Secrétariats généraux des colonies; 8° l'arrêté ministériel du 6 mai 1916, permettant l'exportation ou la réexportation, sans autorisation spéciale, de divers produits.

(Du 10 juin 1916.)

LE GOUVERNEUR *p. i.* DES ÉTABLISSEMENTS FRANÇAIS DE L'Océanie, OFFICIER DE LA LÉGIION D'HONNEUR,

Vu le décret du 28 décembre 1885, concernant le Gouvernement de la Colonie;

Vu les instructions ministérielles,

ARRÊTE :

Article 1^{er}. — Sont promulgués dans la Colonie, pour y être exécutés selon leur forme et teneur :

1° le décret du 7 avril 1916, prorogeant, pendant la durée de la guerre, le délai de jouissance des passages de rapatriement;

2° le décret du 7 avril 1916, portant application, dans les colonies et pays de protectorat dépendant du Ministère des Colonies, du paragraphe 2 de l'article 28 du décret du 18 novembre 1882;

3° le décret du 11 avril 1916, concernant la sortie ou la réexportation des colonies françaises, à destination des Pays-Bas, des marchandises non prohibées;

4° l'arrêté ministériel du 19 avril 1916, rapportant certaines dispositions de l'arrêté du 24 février 1915, concernant les dérogations aux prohibitions de sortie aux colonies;

5° le décret du 20 avril 1916, étendant, à toutes les élections à faire aux colonies, l'ajournement prévu par la loi du 15 avril 1916;

6° le décret du 22 avril 1916, prohibant divers produits à la sortie de la Métropole;

7° le décret du 29 avril 1916, modifiant le décret du 24 novembre 1912, relatif à la réorganisation du personnel des bureaux des Secrétariats généraux des colonies;

8° l'arrêté ministériel du 6 mai 1916, permettant l'exportation ou la réexportation, sans autorisation spéciale, de divers produits.

Art. 2. — Le présent arrêté sera communiqué, publié et enregistré partout où besoin sera.

Papeete, le 10 juin 1916.

G. JULIEN.

RAPPORT AU PRÉSIDENT DE LA RÉPUBLIQUE FRANÇAISE.

Paris, le 7 avril 1916.

Monsieur le Président,

Les paragraphes B, C, D et E de l'article 31 du décret du 3 juillet 1897, modifié par le décret du 8 juin 1906, réglant la concession des passages de rapatriement aux fonctionnaires et agents des Services coloniaux et locaux et de leurs familles en cas de licenciement, révocation admission à la retraite ou décès du chef de famille, a fixé à une année, à partir de la radiation des cadres de l'activité ou du décès du fonctionnaire en cause, le délai durant lequel les intéressés seraient admis à bénéficier du transport gratuit de retour dans le pays d'origine. Le même délai, à dater du jour de la cessation des études, est accordé par

l'article 34 dudit texte aux boursiers coloniaux, pour rentrer dans leurs pays.

Mon attention vient d'être appelée sur les inconvénients que peut susciter l'application stricte de ces dispositions au cours des événements actuels. En effet, en dehors du personnel mobilisé dont le décès à l'ennemi est souvent constaté tardivement et dont un certain nombre de membres sont simplement portés comme disparus, il se trouve fréquemment que des fonctionnaires ou des familles susceptibles d'être rapatriés éprouvent des difficultés à quitter, en ce moment, la résidence qu'ils habitent, en raison soit de l'occupation par l'ennemi du domicile où ils comptent se rendre, soit de la proximité de ce dernier des opérations militaires, soit même, pour les familles européennes des fonctionnaires décédés aux colonies, des événements qui s'accomplissent en France.

J'ai pensé, en conséquence, qu'il convenait d'apporter aux dispositions réglementaires résumées ci-dessus un tempérament approprié aux circonstances que nous traversons, en prorogeant, à titre exceptionnel pendant la durée des hostilités et les six mois qui suivront la cessation de la guerre, le délai d'un an applicable aux passages de rapatriement visés par les articles et paragraphes rappelés ci-dessus.

Si vous voulez bien admettre cette manière de voir, je vous serai reconnaissant de revêtir de votre signature le projet de décret ci-joint qui a pour objet de la consacrer.

Veuillez agréer, Monsieur le Président, l'hommage de mon profond respect.

Le Ministre des Colonies,
GASTON DOUMERGUE.

DÉCRET

LE PRÉSIDENT DE LA RÉPUBLIQUE FRANÇAISE,

Vu le décret du 3 juillet 1897, portant règlement sur les déplacements et les passages du personnel colonial (notamment les articles 31 et 34);

Vu les décrets des 6 juillet 1904, 8 juin 1906 et 13 juin 1912 modifiant le précédent;

Vu le décret du 16 octobre 1914, portant dérogation temporaire pendant la durée de la guerre à certaines dispositions du décret du 3 juillet 1897;

Sur le rapport du Ministre des Colonies,

DÉCRÈTE :

Article 1^{er}. — Est prorogé pendant toute la durée de la guerre actuelle et durant les six mois qui suivront la cessation des hostilités le délai imparti par les articles 31, paragraphe B, C, D, E, et 34 du décret du 3 juillet 1897 et par l'article 1^{er} du décret du 8 juin 1906 aux fonctionnaires, aux membres de leurs familles et aux boursiers visés par ces articles, pour bénéficier du passage de rapatriement auquel ils peuvent prétendre.

Art. 2. — Le Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent décret qui sera publié au *Journal officiel* de la République française et inséré au *Bulletin des lois* et au *Bulletin officiel* du Ministère des Colonies.

Fait à Paris, le 7 avril 1916.

R. POINCARÉ.

Par le Président de la République :

Le Ministre des Colonies,
GASTON DOUMERGUE.

RAPPORT AU PRÉSIDENT DE LA RÉPUBLIQUE FRANÇAISE.

Paris, le 7 avril 1916.

Monsieur le Président,

Un décret du 18 novembre 1882 a réglementé les adjudications et les marchés passés au nom de l'Etat. Les dispositions de ce décret, au terme même de son article 28, paragraphe 2, à partir de l'ordre de mobilisation, cessent d'être obligatoires pour les Départements de la Guerre et de la Marine.

Un certain nombre d'articles du décret en question ont été promulgués dans les colonies et pays de protectorat par décret du 26 octobre 1898, mais cette promulgation ne s'est pas étendue au paragraphe 2 de l'article 28 précité.

Dans les circonstances actuelles, cependant, les départements de la Guerre et de la Marine peuvent être amenés à passer d'importants marchés de fournitures et à procéder à des achats dans nos colonies et pays de protectorat.

En vue de faciliter et d'accélérer la passation de ces marchés et l'exécution de ces achats, nous avons préparé le projet de décret ci-joint, promulguant dans les colonies et pays de protectorat l'article 28, paragraphe 2, du décret du 18 novembre 1882, et nous avons l'honneur de vous prier de vouloir bien revêtir ce projet de décret de votre signature.

Veillez agréer, Monsieur le Président, l'hommage de notre profond respect.

Le Ministre des Colonies,
GASTON DOUMERGUE.

Le Ministre des Finances,
A. RIBOT.

DÉCRET.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉPUBLIQUE FRANÇAISE.

Vu le décret du 18 novembre 1882,

Vu le décret du 26 octobre 1898,

Portant promulgation dans les colonies et pays de protectorat dépendant du Ministère des Colonies, de divers articles du décret du 18 novembre 1882;

Sur le rapport des Ministres des Colonies et des Finances;

DÉCRÈTE :

Article 1^{er}. — Les dispositions du paragraphe 2 de l'article 28 du décret du 18 novembre 1882 sont rendues applicables dans les colonies et pays de protectorat dépendant du Ministère des Colonies.

Art. 2. — Le Ministre des Colonies et des Finances sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent décret qui sera publié au *Journal officiel* et inséré au *Bulletin des lois*.

Fait à Paris, le 7 avril 1916.

R. POINCARÉ.

Par le Président de la République :

Le Ministre des Colonies,
GASTON DOUMERGUE.

Le Ministre des Finances,
A. RIBOT.

DÉCRET.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉPUBLIQUE FRANÇAISE,
Sur le rapport des Ministres des Colonies, des Finances et du Commerce, de l'Industrie, des Postes et des Télégraphes,
Vu le décret du 14 mars 1916,

DÉCRÈTE :

Article 1^{er}. — La sortie ou la réexportation des colonies françaises et pays de protectorat autres que la Tunisie et le Maroc, à destination des Pays-Bas, des marchandises des espèces ou catégories non prohibées, est subordonnée à la condition de consignation au trust néerlandais d'outre-mer.

La preuve de l'accomplissement de cette formalité doit être fournie au service des douanes avant l'embarquement des marchandises et relatée par lui sur le manifeste ou sur les connaissements du navire exportateur.

Art. 2. — Les Ministres des Colonies, des Finances, du Commerce, de l'Industrie, des Postes et des Télégraphes sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent décret qui sera publié au *Journal officiel* et inséré au *Bulletin des lois des colonies*.

Fait à Paris, le 11 avril 1916.

R. POINCARÉ.

Par le Président de la République :

Le Ministre des Colonies,
GASTON DOUMERGUE.

Le Ministre des Finances,
A. RIBOT.

Le Ministre du Commerce, de l'Industrie,
des Postes et des télégraphes,
CLÉMENTEL.

ARRÊTÉ ministériel rapportant, en ce qui concerne le minerai de zinc, les dispositions de l'arrêté du 24 février 1915.

(Du 19 avril 1916.)

LE MINISTRE DES COLONIES,

Vu le décret du 2 janvier 1915, relatif aux prohibitions de sortie;

Vu l'arrêté du 24 février 1915, portant dérogations aux prohibitions de sortie;

Vu l'arrêté du Ministre des Finances, du 2 avril 1916,

ARRÊTE :

Article unique. — Sont rapportées, en ce qui concerne le minerai de zinc, les dispositions de l'arrêté du 24 février 1915 sus-visé.

Fait à Paris, le 19 avril 1916.

GASTON DOUMERGUE.

RAPPORT AU PRÉSIDENT DE LA RÉPUBLIQUE FRANÇAISE.

Paris, le 20 avril 1916.

Monsieur le Président,

Une loi du 15 avril 1916 a ajourné les opérations de revision des listes électorales pour 1916 et a ajourné, en même temps, les

élections législatives, départementales, communales ou consulaires. L'article 5 de la loi dont il s'agit déclare que ces dispositions sont applicables à l'Algérie et aux colonies.

Or, ainsi qu'il a été décidé en 1915, par décret en date du 1^{er} janvier 1915, les ajournements prévus par la disposition législative précitée doivent être étendus aux divers autres collèges électoraux existant aux colonies, c'est-à-dire aux élections des membres élus de certains Conseils de Gouvernement, de ceux des Chambres consultatives d'agriculture et de commerce de Madagascar, de ceux des municipalités indigènes, etc.

J'ai, en conséquence, l'honneur de vous prier de vouloir bien revêtir de votre signature le projet de décret ci-joint étendant à toutes les élections aux colonies, de quelque nature qu'elles soient, l'ajournement en 1916 prévu par la loi du 15 avril 1916.

Je vous prie, Monsieur le Président, d'agréer l'hommage de mon profond respect.

Le Ministre des Colonies,
GASTON DOUMERGUE.

DÉCRET.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉPUBLIQUE FRANÇAISE,

Sur le rapport du Ministre des Colonies ;

Vu l'article 5 de la loi du 15 avril 1916, concernant l'ajournement en 1916 des élections législatives, départementales, communales ou consulaires,

DÉCRÈTE :

Article 1^{er}. — Les dispositions de l'article 5 de la loi du 15 avril 1916, concernant l'ajournement en 1916 des élections législatives, départementales, communales ou consulaires sont étendues à toutes les autres élections, de quelque nature qu'elles soient, dans les colonies françaises.

Art. 2. — Le Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent décret, qui sera publié au *Journal officiel* et inséré au *Bulletin officiel* du Ministère des Colonies.

Fait à Paris, le 20 avril 1916.

R. POINCARÉ.

Par le Président de la République :

Le Ministre des Colonies,
GASTON DOUMERGUE.

DECRET.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉPUBLIQUE FRANÇAISE,

Sur le rapport des Ministres des Colonies, des Finances, du Commerce, de l'Industrie, des Postes et des télégraphes,

Vu l'article 34 de la loi du 17 décembre 1814 ;

Vu le sénatus-consulte du 3 mai 1854 ;

Vu le décret du 6 avril 1916, prohibant divers produits à la sortie de la Métropole,

DÉCRÈTE :

Article 1^{er}. — Sont prohibées la sortie des colonies et pays de protectorat autres que la Tunisie et le Maroc, ainsi que la réexportation en suite d'entrepôt, de dépôt, de transit, de transborde-

ment et d'admission temporaire des produits énumérés ci-après, lorsque ces produits sont destinés à des pays autres que la Métropole et les colonies et pays de protectorat précités :

Acide citrique.

Aloès (suc d').

Anhydride sulfurique.

Baies, écorces, feuilles, herbes, lichens, racines, tinctoriaux, bruts ou moulus.

Cévadille (graine de).

Crins préparés ou frisés.

Dégras.

Fils et tissus de crin animal.

Présure.

Racine de bruyère, ébauchons de pipes, etc.,

Sucre de lait.

Tapis de pied et couvertures de cheval en poils.

Thermomètres médicaux.

Thorium.

Toutefois des exceptions à cette disposition pourront être autorisées sous les conditions qui seront déterminées par le Ministre des Colonies.

Art. 2. — Les Ministres des Colonies, des Finances, du Commerce, de l'Industrie, des Postes et des télégraphes sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent décret.

Fait à Paris, le 22 avril 1916.

R. POINCARÉ.

Par le Président de la République :

Le Ministre des Colonies,
GASTON DOUMERGUE.

Le Ministre des Finances,
A. RIBOT.

Le Ministre du Commerce, de l'Industrie,
des Postes et des télégraphes,
CLÉMENTEL.

RAPPORT AU PRÉSIDENT DE LA RÉPUBLIQUE FRANÇAISE.

Paris, le 29 avril 1916.

Monsieur le Président,

Mon attention a été appelée sur l'intérêt que présenterait l'application, en faveur des fonctionnaires du cadre général des bureaux des Secrétariats généraux des colonies, des dispositions semblables à celles contenues, à l'égard des Administrateurs des colonies, à l'article 23 du décret du 15 novembre 1912, organique de ces derniers.

Ces stipulations permettent à un nombre fixe d'Administrateurs des colonies appelés en France, par décision ministérielle, dans certains postes déterminés, de faire compter pour l'avancement le temps passé par eux dans ces situations comme temps de séjour outre-mer.

J'ai pensé qu'il n'y avait aucune raison pour refuser au corps des Secrétariats généraux le bénéfice de la réglementation bienveillante adoptée pour les Administrateurs.

Tel est l'objet du projet de décret ci-joint, délibéré en Conseil d'Etat, que j'ai l'honneur de soumettre à votre haute sanction.

Je vous prie d'agréer, Monsieur le Président, l'hommage de mon profond respect.

Le Ministre des Colonies,
GASTON DOUMERGUE.

DÉCRET.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉPUBLIQUE FRANÇAISE,
Sur le rapport du Ministre des Colonies,
Vu le sénatus-consulte du 3 mai 1854;
Vu le décret du 24 novembre 1912, portant réorganisation du personnel des bureaux des Secrétariats généraux des colonies;
Le conseil d'Etat entendu,

DÉCRÈTE :

Article 1^{er}. — L'article 7 du décret du 24 novembre 1912 est complété par la disposition suivante :

« Le temps passé en France par les fonctionnaires du cadre général des bureaux des Secrétariats généraux appelés par décision ministérielle soit à l'école coloniale ou à l'école des langues orientales vivantes, soit au Ministère des Colonies ou à l'Office colonial, entre en compte, au point de vue de l'avancement, comme le temps passé dans une colonie dans laquelle deux ans de séjour sont exigés pour l'inscription au tableau.

« Le nombre des fonctionnaires ainsi détachés ne peut dépasser deux.

« Le temps passé en mission à l'étranger entre en compte, au point de vue de l'avancement, pour les missions remplies en Europe, comme le temps passé dans une colonie dans laquelle deux ans de séjour sont exigés pour l'inscription au tableau et, pour les missions remplies hors d'Europe, comme le temps passé dans une colonie dans laquelle dix-huit mois de séjour sont exigés pour cette inscription.

« Les fonctionnaires du cadre général des bureaux des Secrétariats généraux ne peuvent être détachés pour une période supérieure à trois ans, ni bénéficier des dispositions des trois paragraphes qui précèdent, qu'en vue d'un seul avancement. »

Art. 2. — Le Ministre des Colonies est chargé de l'exécution du présent décret qui sera publié au *Journal officiel* de la République française et inséré au *Bulletin des lois* et au *Bulletin officiel* du Ministère des Colonies.

Fait à Paris, le 29 avril 1916.

R. POINCARÉ.

Par le Président de la République :
Le Ministre des Colonies,
GASTON DOUMERGUE.

ARRÊTÉ ministériel permettant l'exportation ou la réexportation, sans autorisation spéciale, de divers produits.

(Du 6 mai 1916.)

LE MINISTRE DES COLONIES,
Vu le décret du 22 avril 1916, portant prohibition de sortie;
Vu l'arrêté du Ministre des Finances du 22 avril 1916,

ARRÊTE :

Article unique. — Par dérogation aux dispositions du décret du 22 avril 1916, susvisé, les produits énumérés ci-après peuvent

être exportés ou réexportés sans autorisation spéciale lorsque l'envoi a pour destination l'Angleterre, les Dominions, les pays de protectorat et colonies britanniques, la Belgique non envahie, le Japon, la Russie (1) ou les Etats de l'Amérique :

Acide citrique.
Aloès (suc d').
Baies, écorces, feuilles, herbes, lichens, racines, tinctoriaux bruts ou moulus.
Cévadille (graines de).
Fils et tissus de crin animal.
Présure.
Tapis de pied et couverture de cheval en poils.

Fait à Paris, le 6 mai 1916.

GASTON DOUMERGUE.

CIRCULAIRE ministérielle au sujet des communications télégraphiques entre le Brésil d'une part, la France, la Grande-Bretagne et leurs possessions, d'autre part.

Paris le 3 avril 1916.

Le Ministre des Colonies à Messieurs les Gouverneurs généraux, Gouverneurs des colonies et l'Administrateur des îles Saint-Pierre et Miquelon.

Le Bureau international de l'« Union Télégraphique » vient de me faire parvenir les renseignements suivants émanant de l'Administration du Brésil :

1^o Le Gouvernement brésilien autorise l'usage du code Riverside, 5^{me} édition 1901, publié à Milwaukee, U. S. A., dans les télégrammes échangés entre le Brésil, d'un côté, et la Grande-Bretagne et la France ainsi que leurs colonies, d'un autre côté, aussi bien qu'en transit.

2^o Les stations brésiliennes sont autorisées à accepter les télégrammes avec adresse et signatures conventionnelles à destination de la France et de ses colonies, via Dakar.

J'ai l'honneur de vous communiquer cette information à toutes fins utiles.

Pour le Ministre et par ordre :
*Le Chef du Service du Secrétariat
et du contreseing*
COLIN.

DÉPÊCHE ministérielle au sujet de la reprise du Service des colis-postaux.

Paris, le 7 avril 1916.

*Le Ministre des Colonies à Monsieur le Gouverneur des
Établissements français de l'Océanie.*

Par lettre N^o 254, du 21 décembre dernier, vous m'avez demandé d'examiner la possibilité d'obtenir, d'une part, la réduction des nouvelles taxes applicables aux colis-postaux acheminés sur les Établissements français de l'Océanie, par la voie des paquebots anglais d'Australie, et, d'autre part, l'admission par cette voie, des colis du poids de 5 à 10 kilos à un tarif ne dépassant pas 9 fr. 50 ou 10 francs.

J'ai l'honneur de vous faire connaître que j'avais soumis vos

(1) Sous réserve, en ce qui concerne la Russie, de la souscription d'un acquit-à-caution à décharger par la douane russe.

propositions à l'examen de l'Administration centrale des Postes et télégraphes, qui vient de me faire parvenir à ce sujet une lettre dont vous voudrez bien trouver ci-joint la copie.

Ainsi que vous pourrez vous en rendre compte, il a été impossible à la dite Administration d'envisager la possibilité de donner satisfaction aux demandes dont vous aviez bien voulu me saisir, la Grande-Bretagne et l'Australie n'étant pas signataires de la Convention Internationale de Rome et n'admettant pas, d'autre part, l'expédition des colis postaux d'un poids supérieur à 5 kilos.

Au surplus, la voie normale française d'acheminement des colis-postaux sera utilisée de nouveau dès que la Compagnie des Messageries Maritimes sera en mesure d'assurer le service direct sur la Nouvelle-Calédonie.

Pour le Ministre et p. o.,
Le Chef du Service du Secrétariat
et du contreseing,
COLIN.

Colis postaux à destination des Etablissements français de l'Océanie.

Paris, 13 mars 1916.

Secrétariat et contreseing : 3^{me} section).

Le Ministre du Commerce, de l'Industrie, des Postes et des télégraphes, à Monsieur le Ministre des Colonies.

Par dépêche N° 263, du 17 février dernier, vous avez bien voulu me transmettre la copie d'une lettre de M. le Gouverneur des Etablissements français de l'Océanie qui demande, d'une part, la réduction des nouvelles taxes applicables aux colis-postaux acheminés sur les dites colonies, par la voie des paquebots anglais et d'Australie, et, d'autre part, l'admission, par cette voie, des colis du poids de 5 à 10 kilos, à un tarif ne dépassant pas 9 fr 50 ou 10 francs.

Vous avez exprimé le désir de savoir s'il serait possible de donner satisfaction aux desiderata exposés par M. Julien.

J'ai l'honneur de vous rappeler, tout d'abord, que c'est en raison de la rareté des voyages effectués, depuis le début des hostilités, par la Compagnie des Messageries Maritimes sur sa ligne de Marseille-Nouméa, que j'ai cru devoir proposer, à titre exceptionnel, une dérogation au principe qui consiste à confier exclusivement au pavillon national le transport maritime des colis-postaux à destination de nos colonies et protectorats.

Les seuls intermédiaires susceptibles d'être utilisés pour nos possessions du Pacifique sont la Compagnie anglaise "Peninsular et Oriental", de Marseille à Sydney, et le service postal australien, de Sydney jusqu'au lieu de destination.

Or, la Grande Bretagne et l'Australie n'étant pas signataires de la Convention Internationale de Rome, du 26 mai 1906, concernant les colis-postaux, les taxes réclamées par les divers Services qui coopèrent au transport des colis dont il s'agit ne sont pas celles qui sont prévues par l'article 3 de la dite Convention et ne sauraient être fixées suivant les dispositions de cet acte, comme paraît le croire M. Julien.

D'une part, la Compagnie anglaise susvisée perçoit, pour le transport de Marseille à Sydney, une taxe maritime uniforme de 3 fr. par colis, quelle que soit la coupure de poids. D'autre part, le tableau A australien, qui contient la liste des pays auxquels l'Australie est à même de servir d'intermédiaire aux Offices

étrangers, indique qu'il y a lieu de créditer le Service de la Confédération, des sommes ci-après, par colis destiné aux Etablissements français de l'Océanie :

| | |
|---|----------|
| Colis d'un poids inférieur à 1 kilog..... | 3 fr. 60 |
| — de 1 à 3 kilog..... | 4 fr. 70 |
| — de 3 à 5 kilog..... | 6 fr. » |

Dans ces conditions, vous voudrez bien reconnaître qu'il ne m'est pas possible de diminuer les taxes qui ont été établies, sur les bases indiquées par les documents de service, par le décret du 7 septembre 1915 que vous avez bien voulu contresigner.

En ce qui concerne les colis postaux de 5 à 10 kilog, la question ne saurait être envisagée, la Grande-Bretagne pas plus que l'Australie n'admettant les envois de l'espèce d'une coupure de poids supérieure à 5 kilos.

Je crois, enfin, devoir ajouter que l'intermédiaire des paquebots anglais et du service postal australien, pour l'acheminement des colis postaux à destination de nos possessions d'Océanie, est utilisé à titre temporaire, et jusqu'au jour où la Compagnie des Messageries Maritimes aura rétabli un service périodique sur la ligne de la Nouvelle-Calédonie.

CLÉMENTEL.

ACTES DE L'AUTORITÉ LOCALE

Traduction en langue tahitienne de l'arrêté du 5 mai 1916, modifiant la législation des îles Rurutu, paru au J. O. du 15 mai 1916.

TE TAVANA RAHI MONO NO TE MAU FENUA FARANI I OTEANIA, TAATA HAAFETIA HIA I TE FETIA HANAHANA,

I te hio raa i te faaue raa mana no Farani mai no te 28 no ti-tema 1885 no te faatere raa i te Hau i te fenua nei;

I te hio raa i te faaue raa mana no te 26 no tetepa 1900, tei haamana e o tei faatia i te tahoe raa i te mau ture fenua no Rurutu, e ia hio ato'a hia te mau ture tahoe raa i te mau ture fenua no Rurutu, e ia hio ato'a hia te mau ture tahoe hia no Rurutu et Rimatara;

I te hio raa i te faaue raa mana no Farani mai no te 9 no tiurai 1890, tei faa api i te mau ohipa haava raa i te fenua nei;

I te hio raa i te faaue raa mana no Farani no te 7 no atopa 1912, tei faaore i te Apooraa a te Tavana Rahi;

No te ani raa a te Raatira no te mau ohipa Haava raa;

TE FAAUE NEI :

Irava 1. — Ua faa api hia te mau ture no Rurutu e Rimatara mai teie i muri nei te huru :

Te mau huru maro raa'toa, te au i te paeau tivira e i te paeau hoo raa taoà, te tupu i rotopu i te feia tumu no teienei tau fenua, e rave noa hia à ia mai tei mataro hia ra. Are'a'ra, mai te peu e ia faaite papu te feia ohipa i te haava e te hinaaro ra ratou e ia rave hia ta ratou ohipa mai te au i te ture farani, e tia ia i te mau tiripuna farani ia faaoti i te reira huru ohipa.

Hou ra, a haapa'o hia'i te vahi i faaoti hia na roto i te mau ture fenua, e mata na ia i te afai i te reira oti raa i mua i te aro o te Tavana hau e aore ra it e taata toro'a e mono ra i te Hau i te fenua nà, ia hio hia e ia tuu hia e ana tona ioa i raro ae. Mai te peu e aore teienei taata toro'a i faatia'i te tuu i to'na ioa i raro ae i teienei oti raa, e afai hia ia te reira vahi i mua i te aro o te Tavana

Rahi e na'na e faaoti, ia hōpe i te hio hia e ana te parau faaite raa a te Raatira no te mau ohipa haava raa, no taua vahi ra.

Te mau ohipa te au i te mau hara rarahi roa, i te mau hara huru iti iho e te mau hara rii hahai te rave hia e te feia tumu no te fenua, e haava hia a ia mai tei au i te ture fenua, e te mau haava fenua iho, tei faatoro'a hia e te Tavana Rahi.

Mai te mea ra e, te vai ra te tumu papu maitai e ataata hia'i te rave raa a te haava, e tia ia i te Tavana Rahi, i te hio raa oia i te parau a te Raatira no te mau ohipa haava raa, ia maiti i te hoe haava taa'e no te haava raa i te hoe ohipa e aore i na ohipa rave rahi te faataa papu hia'tu iana ra, e aore ra i te faaue e ia rave hia e ia faaoti hia te reira mau ohipa i te oire pu o teienei mau fenua, oia hoi i Papeete, mai te au i te ture farani.

Irava 2. — Te Raatira no te mau ohipa Haava raa tei haapa'o hia no te haamana raa i teienei faaue raa te faaite hia na roto i te *Vea a te Hau* o te fenua nei e o te tamau hia i te mau vahi ato'a e au ra.

Faaoti hia i Papeete, te 5 no me 1916.

G. JULIEN.

Na te Tavana Rahi :

Te Raatira no te ohipa Haava raa,

H. SIMONEAU.

Traduction en langue tahitienne de l'arrêté du 22 mai 1916, modifiant les lois codifiées des Iles-Sous-le-Vent, paru au J. O. du 1^{er} juin 1916.

TE TAVANA RAHI MONO NO TE MAU FENUA FARANI I OTEANIA, TEI HAAFETIA HIA I TE FETIA HANAHANA,

I te hio raa i te faaue raa mana no Farani mai no te 17 no tetepa 1897, tei faatia i te ohipa haava raa i te mau fenua i Raro;

I te hio raa i te faaue raa no te 27 no'atopa 1898, tei faatia i te tahoe'raa i te mau ture i te mau fenua i Raro;

I te hio raa i te faaue raa mana no Farani mai no te 7 no atopa 1912, tei faaore i te Apooraa a te Tavana Rahi i te mau Fenua Farani i Oteania nei;

No te ani raa a te Raatira no te mau ohipa Haava raa;

TE FAAUE NEI :

Irava 1. — Ua faaapi hia te irava 232 o te mau ture ta hoe hia no te mau fenua i Raro, mai teie i muri nei te huru :

Te mau maro raa te tupu i rotopu i te feia tumu no te fenua, i te hoe paeau, e te papaa e te feia i au i te reira, i te tahi paeau, e tuu hia a ia te reira na te mau tiripuna farani e faaoti :

E ore roa e tia'ia afai hia te mau ohipa tei o te papaa i roto, i mua i te mau haava raa fenua ia faaoti hia i reira. Ia afai hia te reira huru ohipa i mua ia ratou, e faaite ia te tiripuna tahiti e aita tona e mana no te rave faaoti i te reira ohipa.

Mai te peu e na te hoe papaa e aore ra na te hoe taata tei au i te papaa, i horo i te hoe hara ore, noatu a oia i ti'a na nia i to'na ti'a raa tivira, no te titau raa i te taime, na te mau tiripuna farani ana e ia te reira huru ohipa e faaoti.

Irava 2. — Te Raatira no te mau ohipa Haava raa e te Tavana Hau no te mau fenua i Raro tei haapa'o hia i te vahi e au ia raua ta tai tahi. no te haamana raa i teienei faaue raa te faaite hia na roto i te *Vea a te Hau* e o te tamau hia i te mau vahi ato'a e au ra.

Papeete, te 22 no me 1916.

G. JULIEN.

Na te Tavana Rahi :

Te Raatira no te mau ohipa

Haava raa,

H. SIMONEAU.

DÉCISION portant ordonnancement d'une avance de 10.000 fr. au Lieutenant commandant le détachement d'Infanterie coloniale, au titre du Budget local, pour lui permettre de solder diverses dépenses.

(Du 2 juin 1916).

LE GOUVERNEUR *p. i.* DES ÉTABLISSEMENTS FRANÇAIS DE L'Océanie, OFFICIER DE LA LÉGION D'HONNEUR,

Vu le décret organique du 28 décembre 1885, concernant le Gouvernement de la Colonie;

Vu l'arrêté du 3 juillet 1915, autorisant la mise à la disposition du Commandant du détachement d'Infanterie coloniale d'avances sur le Budget du Service Local, dont le remboursement aura lieu par le Budget de l'État ;

Vu la demande du Lieutenant commandant le détachement d'Infanterie coloniale, ayant pour objet d'obtenir du Service Local une avance provisoire de la somme de dix mille francs ;

Sur la proposition du Secrétaire Général,

DÉCIDE :

Article 1^{er}. — Une avance de dix mille francs sera faite au Lieutenant commandant le détachement d'Infanterie coloniale pour lui permettre de solder le personnel placé sous son autorité, de même que pour payer les dépenses de matériel.

Art. 2. — Cette avance sera ordonnancée au titre du chapitre 17: *Dépenses d'ordre*, art. 3 § III, *Prévisions éventuelles à divers Services*.

Art. 6. — Le Secrétaire Général est chargé de l'exécution de la présente décision qui sera enregistrée et communiquée partout où besoin sera.

Papeete, le 2 juin 1916.

G. JULIEN.

Par le Gouverneur :

Le Secrétaire Général p. i.,

A. SOLARI.

ARRÊTÉ modifiant l'article 12 de l'arrêté du 1^{er} février 1914, réglant le fonctionnement de la léproserie d'Orofara.

(Du 2 juin 1916.)

LE GOUVERNEUR *p. i.* DES ÉTABLISSEMENTS FRANÇAIS DE L'Océanie, OFFICIER DE LA LÉGION D'HONNEUR,

Vu le décret du 28 décembre 1885, concernant le Gouvernement de la Colonie ;

Vu l'arrêté du 1^{er} février 1914, réglant le fonctionnement de la léproserie d'Orofara ;

Sur le rapport du Chef du Service Judiciaire et du Directeur du Service de Santé,

ARRÊTE :

Article 1^{er}. — L'article 12 de l'arrêté susvisé du 1^{er} février 1914, est modifié ainsi qu'il suit :

« Dès qu'un décès ou une naissance a lieu à la léproserie, le surveillant comptable, prévenu par le Chef, en rend compte aussitôt au médecin, lequel vient procéder aux constatations et en fait personnellement la déclaration à l'état civil du district de Mahina.

« Il est tenu dans l'établissement un registre sur lequel sont inscrits tous les renseignements servant à ladite déclaration

« Un extrait du registre est transmis au Secrétaire Général, à

titre de notification, chaque fois qu'une naissance ou un décès ont été constatés.»

Art. 2. — Le Secrétaire Général, le Chef du Service Judiciaire et le Directeur du Service de Santé sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté qui sera communiqué et enregistré partout où besoin sera.

Papeete, le 2 juin 1916.

G. JULIEN.

Par le Gouverneur:

Le Secrétaire Général p. i.,

A. SOLARI.

Le Chef du Service Judiciaire,

H. SIMONEAU.

Le Directeur du Service de Santé,

D^r GAUTIER.

DÉCISION désignant les membres des commissions d'évaluation de la valeur locative des propriétés bâties pour les districts de Tahiti, Moorea et Makatea.

FAATAA RAA no te faaite raa i na taata toroa no roto i te tomite hiopoa i te rahi raa o te moni e au ia faaau hia nonia i te fenua fare no te mau mataeinaa no Tahiti, Moorea e Makatea.

Papeete, le 5 juin 1916.

Papeete, te 5 no tiunu 1916.

LE GOUVERNEUR p. i. DES ETABLISSEMENTS FRANÇAIS DE L'Océanie, OFFICIER DE LA LÉGIION D'HONNEUR,

Vu le décret du 28 décembre 1885, concernant le Gouvernement de la Colonie;

Vu l'arrêté du 23 décembre 1904, créant dans les Etablissements français de l'Océanie un impôt sur la propriété bâtie;

Vu l'article 4, § 2, dudit arrêté sur l'organisation de la commission chargée de l'évaluation de la valeur locative des propriétés bâties dans les districts de Tahiti, Moorea et Makatea,

DÉCIDE :

Sont nommés pour faire partie de la commission prévue à l'article 4, § 2, de l'arrêté du 23 décembre 1904, chargée de la fixation de la valeur locative des propriétés bâties dans les districts de Tahiti, Moorea et Makatea:

TE TAVANA RAHI MONO NO TE MAU FENUA FARANI I OTEANIA, TAATA HAAPETIA HIA I TE FETIA HANAHANA,

I te hio raa i te faaue raa mana no te 28 no titema 1885, no nia i te faatere raa i te fenua nei;

I te hio raa i te faaue raa no te 23 no titema 1904, tei faatia i roto i te mau fenua farani o te Oteania, i te hoe moni aufau no nia i te mau fenua fare;

I te hio raa i te irava 4, § 2, o taua faaue raa ra, o tei faata i te parau no te tomite i haapa'o hia ei hiopoa i te rahi raa o te moni tarahu e au ia faaau hia no nia i te mau fenua fare no te mau mataeinaa no Tahiti, Moorea e Makatea,

TE FAATIA NEI:

Ua faatoroa hia, ei mau taata no roto i te tomite i parau hia i roto i te irava 4, § 2, o te faaue raa no te 23 no titema 1904, tei haapa'o hia no te faaau raa i te rahi raa o te moni tarahu e au no nia i te fenua fare, i roto i te mau mataeinaa no Tahiti, Moorea e Makatea:

TAHITI

Faaa.

Membres titulaires — Taata toro'a tumu.

MM. Teiho a Tuuhia, conseiller de district (toopae).
Aubry, propriétaire (fatu fare).
Putu a Tarahu, propriétaire (fatu fare).

Membres suppléants — Taata toro'a mono.

MM. Viniura a Maurirere, propriétaire (fatu fare).
Teta a Teautara, propriétaire (fatu fare).

Punaania.

Membres titulaires — Taata toro'a tumu.

MM. Terevaura a Teave, conseiller de district (toopae).
Teissier, Valentin, propriétaire (fatu fare).
Ohira a Teuira, id.

Membres suppléants — Taata toro'a mono.

MM. Teihotaata a Tehei, propriétaire (fatu fare).
Teissier, Fortuné, id.

Paea.

Membres titulaires — Taata toro'a tumu.

MM. Iotefa a Bourne, conseiller de district (toopae).
Fagnot, propriétaire (fatu fare).
Uraea a Tefana, propriétaire (fatu fare).

Membres suppléants — Taata toro'a mono.

MM. Teriireretai a Ariitua, propriétaire (fatu fare).
Taurai a Teharuru, id.

Papara.

Membres titulaires — Taata toro'a tumu.

MM. Tere a Pua, conseiller de district (toopae).
Teriitahi a Tehaamatai, propriétaire (fatu fare).
Lehartel, Joseph, id.

Membres suppléants — Taata toro'a mono.

MM. Louis Tinau a Luta, propriétaire (fatu fare).
Tehei a Taharia, id.

Matalea.

Membres titulaires — Taata toro'a tumu.

MM. Tafarai a Maruhi, conseiller de district (toopae).
Teehuatua a Faufaa, propriétaire (fatu fare).
Maheirava a Tairati, id.

Membres suppléants — Taata toro'a mono.

MM. Maruae a Terorotua, propriétaire (fatu fare).
Terai a Teriitia, id.

Papeari.

Membres titulaires — Taata toro'a tumu.

MM. Tetuahira Reid, conseiller de district (toopae).
Tautu Tehei Scholerman, propriétaire (fatu fare).
Metua a Fanau, id.

Membres suppléants — Tautu toro'a mono.

MM. Matatini a Faeta, propriétaire (fatu fare).
Tinorua a Tetuaroa, id.

faahiti.

Membres titulaires — Taata toro'a tumu.

MM. Matau a Teihoarii, conseiller de district (toopae).
Teriieuaitera i Teahu, propriétaire (fatu fare).
Viénot, Edmond, id.

Membres suppléants — Taata toro'a mono.

MM. Alfred Picard, propriétaire (fatu fare).
Moana a Hiti, id.

Pueu.*Membres titulaires — Taata toro'a tumu.*

MM. Temano a Teotahi, conseiller de district (toopae).
Rei a Teuatoto, propriétaire (fatu fare).
Punuarii a Temariiama, id.

Membres suppléants — Taata toro'a mono.

MM. Marurai a Tamu, propriétaire (fatu fare).
Matea a Maraearo, id.

Tautira.*Membres titulaires — Taata toro'a tumu.*

MM. Punuatua a Papaura, conseiller de district (toopae).
Mateha a Paepaetaata, propriétaire (fatu fare).
Tiatoa a Parua, id.

Membres suppléants — Taata toro'a mono.

MM. Ruruore a Papaura, propriétaire (fatu fare).
Raivarua a Tuahine, id.

Vairao.*Membres titulaires — Taata toro'a tumu.*

MM. Teriirua a Pao, conseiller de district (toopae).
Teriitemaurirei a Teriitauairohotu, propriétaire (fatu fare).
Tematuanui a Ruita, id.

Membres suppléants — Taata toro'a mono.

MM. Tefifi a Tahutini, propriétaire (fatu fare).
Tetuaihira a Reio, id.

Teahupoo.*Membres titulaires — Taata toro'a tumu.*

MM. Teriihopuare a Farauru, conseiller de district (toopae).
Ariitetoa a Teahu, propriétaire (fatu fare).
Tepuoroo a Maamaatuaiahutapu, id.

Membres suppléants — Taata toro'a mono.

MM. Pierre Rochette, propriétaire (fatu fare).
Fanautahi Rochette, id.

Hitiia.*Membres titulaires — Taata toro'a tumu.*

MM. Tutehau a Maoni, conseiller de district (toopae).
Tiihiva a Teamo, propriétaire (fatu fare).
Faao a Teuatoto, id.

Membres suppléants — Taata toro'a mono.

MM. Marae a Tapa, propriétaire (fatu fare).
Narii a Teamo, id.

Tiarei.*Membres titulaires — Taata toro'a tumu.*

MM. Ahipa a Haumani, conseiller de district (toopae).
Rupena Layton, propriétaire (fatu fare).
Faua a Faua, id.

Membres suppléants — Taata toro'a mono.

MM. Ripo a Teamo, propriétaire (fatu fare).
Rauhuri a Rauhuri, id.

Papenoo.*Membres titulaires. — Taata toro'a tumu.*

MM. Tiaiho a Tuihi a Tuahine, conseiller de district (toopae).
Tihoni a Mihimana, propriétaire (fatu fare).
Rere a Turi, id.

Membres suppléants — Taata toro'a mono.

MM. Fareura a Pautu, propriétaire (fatu fare).
Tepumawta a Teiho, id.

Mahina.*Membres titulaires — Taataa toro'a tumu.*

MM. Temauu a Arai, conseiller de district (toopae).
Outaata a Teaoatea, propriétaire (fatu fare).
Sandford, John, id.

Membres suppléants — Taata toro'a mono.

MM. Putoa a Putoa, propriétaire (fatu fare).
Teroo a Punua, id.

Arue.*Membres titulaires — Taata toro'a tumu.*

MM. Terii a Naumi, conseiller de district (toopae).
Pauri a Ratepa, propriétaire (fatu fare).
Taaroa a Taimai, id.

Membres suppléants — Taata toro'a mono.

MM. Vernaudon, Léon, propriétaire (fatu fare).
Ata a Tane, id.

Pare.*Membres titulaires — Taata toro'a tumu.*

MM. Tetumu a Teaua, conseiller de district (toopae).
Albert Atger, propriétaire (fatu fare).
Langlois, Pierre, id.

Membres suppléants — Taata toro'a mono.

MM. Manua Paofai, propriétaire (fatu fare).
Tapuaitu a Tani, id.

MOOREA**Papetoai.***Membres titulaires — Taata toro'a tumu.*

MM. Moeterauri a Tau, conseiller de district (toopae).
Tuahu a Manea, propriétaire (fatu fare).
Hoatua a Tehefura, id.

Membres suppléants — Taata toro'a mono.

MM. Teihotu a Teihotu, propriétaire (fatu fare).
Tanetui a Maihuti, id.

Haapiti.*Membres titulaires — Taata toro'a tumu.*

MM. Puarai a Tehahe, conseiller de district (toopae).
Ferdinand Pater, propriétaire (fatu fare).
Manutahi a Tauatiti, id.

Membres suppléants — Taata toro'a mono.

MM. Tihoni With, propriétaire (fatu fare).
Tihoni a Tama, id.

Afareaitu.*Membres titulaires — Taata toro'a tumu.*

MM. Puati a Teuatairi, conseiller de district (toopae).
Ahuitu a Puarai, propriétaire (fatu fare).
Tapare a Maru, id.

Membres suppléants — Taata toro'a mono.

MM. Teuira a Urarii, propriétaire (fatu fare).
Albert Adams, id.

Teavaro-Teaharua.*Membres titulaires — Taata toro'a tumu.*

MM. Fatiarai a Tariahea, conseiller de district (toopae).
 Ereereetera a Poheoioi, propriétaire (fatu fare).
 Teena a Oito, id.

Membres suppléants — Taata toro'a mono.

MM. Metua a Teremate, propriétaire (fatu fare).
 Tope a Toatiti, id.

MAKATEA.*Membres titulaires — Taata toro'a tumu.*

MM. le Président du Conseil de district (Peretiteni apooraa mataeinda).

Moerai a Hurumoa, conseiller de district (toopae).
 le Directeur de la Compagnie française des Phosphates de l'Océanie, ou son délégué, propriétaire (fatu fare).
 Turi a Aro, propriétaire (fatu fare).

Membres suppléants — Taata toro'a mono.

MM. Tuana a Metua, propriétaire (fatu fare).
 Pahoa a Tapu, id.

Le fonctionnement de ladite commission est déterminé comme suit :

En cas d'empêchement du Président du Conseil de district, il sera remplacé par son adjoint.

De même, les autres membres titulaires seront remplacés par les suppléants, en cas d'absence ou d'empêchement.

Dans le cas où après appel fait successivement aux membres titulaires et suppléants, la commission ne se trouverait pas au complet, ses délibérations seront valables, même prises à trois membres.

Elles auront lieu à la majorité des voix des membres présents. En cas de partage, la voix du Président sera prépondérante.

Procès-verbal sera dressé des délibérations de la commission et signé par les membres présents.

La présente décision sera communiquée, enregistrée et publiée partout où besoin sera.

Papeete, le 5 juin 1916.

G. JULIEN.

Par le Gouverneur :

Le Chef du Service des Contributions,
 LAGARDE.

Papeete, le 5 no tiunu 1916.

G. JULIEN.

Par le Gouverneur :

Le Chef du Service des Contributions,
 LAGARDE.

DÉCISION désignant les membres de la commission d'évaluation de la valeur locative des propriétés bâties pour la Commune de Papeete.

(Du 5 juin 1916.)

LE GOUVERNEUR *p. i.* DES ÉTABLISSEMENTS FRANÇAIS DE L'Océanie, OFFICIER DE LA LÉGION D'HONNEUR,

Vu le décret du 28 décembre 1885, concernant le Gouvernement de la Colonie;

Vu l'arrêté du 23 décembre 1904, créant dans les Etablissements français de l'Océanie un impôt sur la propriété bâtie;

Vu l'article 4, paragraphe 1^{er}, dudit arrêté sur l'organisation de la commission chargée de la fixation de la valeur locative des propriétés bâties dans la Commune de Papeete,

DÉCIDE :

Article 1^{er}. — Sont nommés pour faire partie de la commission prévue à l'article 4, paragraphe 1^{er}, de l'arrêté du 23 décembre 1904, chargée d'évaluer l'importance de la valeur locative des propriétés bâties dans la Commune de Papeete :

Membres titulaires :

MM. Fradet, conseiller municipal, L. Brault et Ed. Drollet, propriétaires, M. Redeuilh, chargé de l'impôt direct.

Membres suppléants :

M. L. Bonnet, conseiller municipal, et MM. G. Coulon, P. Bernière et Victor Lequerré, propriétaires.

Le fonctionnement de ladite commission est déterminé comme suit :

En cas d'empêchement du Maire, Président de la Commission, il sera remplacé par l'un de ses adjoints dans l'ordre du tableau;

De même les autres membres seront remplacés par les suppléants, en cas d'absence ou d'empêchement.

Dans le cas où, après appel fait successivement aux membres titulaires et suppléants, la commission ne se trouverait pas au complet, ses délibérations seront valables, même prises à trois membres.

Elles auront lieu à la majorité des voix des membres présents, et, en cas de partage, la voix du Président sera prépondérante.

Procès-verbal sera dressé des délibérations de la commission et signé par les membres présents.

Art. 2. — La présente décision sera communiquée pour exécution, enregistrée et publiée partout où besoin sera.

Papeete, le 5 juin 1916.

G. JULIEN.

Par le Gouverneur :

Le Chef du Service des
 Contributions,
 LAGARDE.

ARRÊTÉ *ouorant la plonge aux Gambier et désignant le secteur qui sera exploité en 1916-1917.*

FAAUE RAA *teifaaavari te hopu raa pārau i te mau fenua Māareva e tei faataa te tuhāa e hopu hāa i te avari raa no 1916-1917.*

(Du 9 juin 1916.)

(No te 9 no t'unu 1916.)

LE GOUVERNEUR *p. i.* DES ÉTABLISSEMENTS FRANÇAIS DE L'Océanie, TE TAVANA RAHI MONONO MAU FENUA FARANI I

DE L'Océanie, OFFICIER DE LA LÉGIION D'HONNEUR,

Vu le décret organique du 28 décembre 1885, concernant le Gouvernement de la Colonie;

Vu le décret du 21 janvier 1904, réglementant la pêche des nacres;

Vu l'arrêté du 13 septembre 1914, divisant les Gambier en 3 secteurs de plongée;

Sur la proposition du Secrétaire Général,

ARRÊTE :

Article 1^{er}. — La saison de plongée sera ouverte aux Gambier du 1^{er} novembre 1916 au 1^{er} août 1917, dans le 3^e secteur,

Art. 2. — L'usage du sca-phandre est interdit.

Art. 3. — Il est défendu de pêcher des nacres dont la dimension soit inférieure à 10 centimètres, mesurée à l'extérieur, sans tenir compte des barbes.

Art. 4. — Aussitôt pêchées, les huîtres doivent être ouvertes, et la chair, malaxée dans un baquet d'eau, rejetée à la mer, ainsi que les petites nacres et les algues adhérant aux valves. Les pêcheurs peuvent conserver pour leur nourriture le muscle adducteur (koruri parau).

Art. 5. — La surveillance de la pêche est exercée par l'Agent spécial et par ses délégués directs, Chefs de districts, adjoints, mutoi.

Art. 6. — Les infractions au présent arrêté sont punies des peines prévues aux articles 12, 13 et 14 du décret du 21 janvier 1904.

Art. 7. — Le Secrétaire Général et le Chef du Service Judiciaires sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté qui sera enre-

OTEANIA, TAATA HAAFETIA HIA I TE FETIA HANAHANA,

I te hio'raa te faaue raa mana no te 28 no titema 1885 no te faa-tere raa i te Hau i te Fenua nei;

I te hio'raa te faaue raa mana no te 21 no tenuare 1904 tei faa-taate ohipa no te hopu raaparau;

I te hio raa te faaue raa no te 13 no tetepa 1913 o tei tuhaa i te roto o te mau fenua Maareva i roto i na tuhaa e toru no te hopu raa parau.

No nia i te parau a te Papa parau Rahi a te Hau,

TE FAAUE NEI :

Irava 1. — E avari te hopu raa parau i te amui raa fenua Maareva i roto i te tuhaa toru mai te 1 no novema 1916 e tae noa'itu i te 1 no atete 1917.

Irava 2. Te opani hia nei te ohipa opupu no te hopu raa parau.

Irava 3. — Te faaore hia nei te hopuraa i te parau aore i roaa te ahuru tenetimetera, mai te haapao ore i te vahi taratara i te hiti parau.

Irava 4. — I te roaa raa mai te parau, i reira ra e haaro hia'i oi hia te i'o i roto i te tahi patete miti e huri hia te reira i'o i roto i te miti oia atoa hoi te mau parau rii nainai e te rimu e piri haere i nia i te mau api parau. E tia noa i te feia hopu i te tapea i te tari parau (tatari ioro).

Irava 5. — E hipoa hia te hopu raa parau e te Haapa'ofa-faa a te Hau e tona mau mono mau, temau Tavana mataeinaa, te mau Tavana mono e te mau mutoi.

Irava 6. — Te mau faahapa raa i te mau haapa'o raa o teie nei faaue raa e faa'u hia ia i te mau utua i faataahia e te irava 12, 13 e te 14 no te faaue raa mana no te 21 no tenuare 1904.

Irava 7. — Ua haapao'hia te Papai Parau Rahi a te Hau e te Raatira i nia iho i te mau ohipa Haava raa no te haamana raa te vahi e au ra, i teie nei faauei

gistré, communiqué et publié raa, te poro hia, tomite hia i te partout où besoin sera. mau vahi e au ra.

Papeete, le 9 juin 1916.

Papeete, i te 9 no tiunu 1916.

G. JULIEN.

Par le Gouverneur:

Na te Tavana Rahi:

Le Secrétaire Général p. i.,

Te Papai parau Rahi mono a te Hau,

A. SOLARI.

A. SOLARI.

Le Chef du Service Judiciaire,

Te Raatira i nia iho i te mau ohipa. Haava raa,

H. SIMONEAU.

H. SIMONEAU.

NOMINATIONS, MUTATIONS, MOUVEMENTS

Par décision du Gouverneur, n° 337, en date du 1^{er} juin 1916, M. Ozanne, Commis-principal auxiliaire, a bénéficié d'une prolongation de congé de six mois, pour compter du 16 mai 1916.

Par arrêté du Gouverneur, n° 338, en date du 1^{er} juin 1916, dispense d'âge a été accordée au sieur Kimitete Poenaki Karoro, à l'effet de contracter mariage.

Par décision du Gouverneur, n° 339, en date du 1^{er} juin 1916, un témoignage officiel de satisfaction a été accordé à M. Farnault (Alphonse, Etienne, Clément), Commis-principal de 2^e classe des Travaux publics, pour le zèle consciencieux et éclairé dont il a fait preuve dans l'accomplissement de sa tâche et qui ne s'est jamais démenti au cours de ses longs services en Océanie.

Par décision du Gouverneur, n° 347, en date du 6 juin 1916, le soldat territorial Spitz (Georges, William, Henri), de la classe 1901, a été mobilisé pour conduire de Papeete à Sydney, via Nouvelle-Zélande, en qualité de chef de détachement, le 6^e contingent de troupes qui s'est embarqué le 7 juin 1916 à destination de Nouméa.

Par décision du Gouverneur, n° 349, en date du 9 juin 1916, une pension fixée à 360 francs par an a été accordée à M^{me} Ori a Ori, veuve d'un ancien Chef de Tautira, pour compter du 1^{er} juin 1916.

Par arrêté du Gouverneur, n° 354, en date du 10 juin 1916, dispense de la production de l'acte de décès de sa mère a été accordée au sieur Tefaatau Ruahe a Tetuanui, à l'effet de contracter mariage.

Par arrêté du Gouverneur, n° 355, en date du 10 juin 1916, dispense de la production de son acte de naissance a été accordée au sieur Tepea Araparai, à l'effet de contracter mariage.

Par décision du Gouverneur, n° 356, en date du 13 juin 1916, M. Alexandre, Etienne, Substitut du Procureur de la République, a été désigné pour aller tenir l'audience mensuelle de la Justice de paix à compétence étendue de Taravao, le samedi 24 juin courant.

Par décision du Gouverneur, n° 357, en date du 13 juin 1916, M. Mollon, chef de chantier, faisant, à titre provisoire, fonction de Commis, a été momentanément chargé, en outre de sa circonscription, de celle de M. Farnault, Commis principal, rentré en France en congé de convalescence.

Par décision du Gouverneur, n° 358, en date du 13 juin 1916, M. le Médecin aide-major de 1^{re} classe des troupes coloniales,

L'Hermier des Plantes, a cessé provisoirement ses fonctions de médecin de l'archipel des Marquises, pour coopérer aux opérations de recrutement des classes mobilisées, aux îles Tuamotu et aux îles Australes.

Par décision du Gouverneur, n° 359, en date du 14 juin 1916, la démission de ses fonctions d'instituteur offerte par le sieur Tautu a Teupoo, en service dans le district d'Hitiaa, a été acceptée.

SERVICES MILITAIRES

Liste des sursis accordés du 1^{er} au 15 juin 1916.

| NOMS ET PRÉNOMS | CLASSE | FONCTIONS ou EMPLOIS | DURÉE du SURSIS | MOTIFS DU SURSIS. |
|-----------------------------------|--------|--|-----------------------|---|
| Teramanahune a Tiboni..... | 1909 | Cultivateur. | 2 mois | Pour assister sa femme dans ses couches très prochaines (4 ^{me} enfant). |
| Taroaietu a Tahuuterani....†..... | 1911 | Employé de commerce chez MM. Colette, Veyriras, Hervé et C ^{ie} . | 3 mois | Deux chefs de cette Société déjà au front. Agent spécialisé. |

Tournée du Gouverneur à l'île Moorea.

Le Gouverneur, accompagné de son Chef de Cabinet, de M. Danès, Chef du Service d'Hygiène, et de M. Graffe, Interprète principal, prit passage, le 25 mai au matin, à 7 heures, sur la goélette à moteur " *Tamariki Moorea* ", pour se rendre à Afareaitu. Une heure 1/2 après, le débarquement s'effectuait au chef-lieu de l'île-sœur où les indigènes, en habits de fête, les enfants des écoles, les représentants des districts attendaient le Chef de la Colonie pour lui offrir leurs souhaits de bienvenue. Dès après les compliments d'usage et la visite de quelques travaux constituant l'outillage du petit port et l'hygiène d'un centre devenu résidence de l'Agent spécial, le Gouverneur prit place dans une automobile et se rendit à Haapiti, laissant pour le retour la visite plus détaillée d'Afareaitu. Le gendarme Martin, depuis longtemps en service dans l'île, s'était joint au cortège afin de fournir, le cas échéant, tous renseignements administratifs utiles au Chef de la Colonie.

La route circulaire de Moorea qui se développe en des terrains divers sur une soixantaine de kilomètres, avait été, ces temps derniers, l'objet d'une réfection sérieuse, mais il y a beaucoup à faire encore pour la mettre en état de réelle viabilité. Quoi qu'il en soit et en dépit de quelques difficultés, aisément surmontées d'ailleurs, le voyage put s'effectuer sans qu'on eût à mettre une seule fois pied à terre.

Les nombreuses rivières qui, à cause de leur faible débit, ont de la peine à s'ouvrir une issue vers la mer, s'étalent aux embouchures en des nappes marécageuses entretenant, tout autour de cette magnifique île, une dangereuse pullulation de moustiques. Cet état

de choses, qui mérite la plus sérieuse attention de la part des pouvoirs publics, nécessiterait malheureusement des travaux hors de proportion avec les moyens financiers dont nous disposons actuellement. Il contribue en grande partie à rendre très précaire une route qui reste submergée des mois durant et compromet la résistance d'ouvrages en bois édifés à faible distance les uns des autres, et, de la sorte, très coûteux. Il semble donc que le meilleur remède à cette situation soit l'aménagement et l'appropriation des terrains de cultures qui, partout, abondent et sont susceptibles d'une mise en valeur qui ferait rapidement la fortune des habitants tout en améliorant leur état sanitaire. Il est fort probable que ce serait aussi le meilleur moyen de se débarrasser de l'éléphantiasis dont les cas sont à Moorea plus nombreux qu'en aucune autre partie de nos possessions océaniques.

Quoi qu'il en soit, l'Administration a le devoir de donner le bon exemple, et, à partir de l'année prochaine, une somme assez importante sera inscrite au plan de campagne pour l'amélioration de la route circulaire de Moorea; ce sera le commencement d'un effort qui, pour être efficace, devra être continué chaque année avec unité de vues et persévérance, si l'on veut obtenir, au bout de quelques exercices, le minimum des améliorations désirables.

Après avoir visité l'école publique d'Haapiti, réglé quelques questions domaniales, pris connaissance d'un projet d'appontement et l'avoir approuvé comme immédiatement réalisable, le Gouverneur atteignit, le soir même, Papeetoi et y passa la nuit.

Dans ce district, dont la tenue générale est bonne, le Gouverneur a visité le wharf tout récemment construit grâce au zèle des habitants qui ont fourni la main-d'œuvre, l'Administration donnant les plans d'exécution, les matériaux et assurant la surveillance technique, grâce à la présence sur place de M. Adams.

C'est dans les mêmes conditions que sera incessamment construit l'ouvrage de même nature promis à Haapiti.

La canalisation d'eau et le bassin de captation ont fait l'objet d'une visite spéciale en vue d'améliorations à y apporter ultérieurement.

Le lendemain, 26 mai, le Gouverneur quittait Papeete dès le matin pour visiter la partie septentrionale de l'île et rentrer le soir même à Afareaitu. Il déjeûnait à Maharepa après avoir visité et interrogé les élèves de l'école publique, réglé quelques questions administratives, et arrivait à Teavaro-Teaharoa vers 16 heures. Les habitants de cette localité lui soumièrent des vœux dont il retint quelques-uns susceptibles d'être promptement satisfaits et, comme partout ailleurs, il insista sur la nécessité pour tous d'observer les obligations de la fréquentation scolaire, résolu qu'il est à faire appliquer les sanctions édictées contre les parents insouciantes dont les enfants rôdent autour des villages, exposés aux mauvais exemples, au lieu d'aller en classe acquérir l'instruction sans laquelle ils ne pourront, devenus grands, faire figure de vrais Français.

Il était assez tard quand fut terminée l'inspection réservée à Afareaitu. Des améliorations très judicieuses, en dépit de faibles moyens d'action, ont été apportées à la voirie de cette localité, résidence du gendarme Martin, Agent spécial. Grâce à l'activité inlassable de ce brave serviteur, Afareaitu est doté d'un joli et fort commode wharf, d'importants complements de marigots ont été opérés et les quelques immeubles publics du Service Local qui s'y trouvent, gendarmerie, école, etc... sont en excellent état d'entretien. C'est à l'intelligence de ce militaire que l'île doit son réseau téléphonique, acquis et installé grâce aux dons volontaires des habitants qui en apprécient hautement l'utilité et voient avec raison, dans cette expérience de solidarité, un encouragement à faire un effort analogue dans d'autres domaines. En ce qui concerne une adduction d'eau importante à compléter, le Gouverneur a souscrit à l'intention des habitants d'en couvrir les frais par voie de contributions volontaires, se réservant seulement le contrôle technique, lors de l'exécution des travaux et, en échange d'une jouissance gratuite dont la durée est à déterminer, l'observation d'une règle qui, fixée par voie d'arrêté, aura pour effet d'éviter dans l'avenir toutes discordes ou conflits pouvant naître de l'usage de cette adduction.

Le lendemain 27, le Gouverneur et les personnes de sa suite quittaient Afareaitu sur la même goëlette qui les avait transportés à l'aller et, la mer étant dure, on mit le cap sur Punaauia pour rentrer à Papeete par le chenal contournant au N.-O. l'île Motu Tahiri.

TABLEAU D'HONNEUR

dès Etablissements français de l'Océanie.

Le Gouverneur *p. i.* des Etablissements français de l'Océanie est heureux de porter à la connaissance de la Colonie la belle et méritoire conduite de M. le Capitaine COLETTE, que tout le monde a bien connu au cours des longs séjours qu'il fit à Papeete.

M. Colette, qui est l'un des directeurs de la Société d'importation et exportation Colette, Veyriras, Hervé et C^o, était, au moment de la déclaration de la guerre, Lieutenant d'infanterie de réserve

dans l'armée active. Il reprit, dès le mois d'août 1914, ses galons et son commandement et participa, en Lorraine, à la plupart des opérations qui eurent pour résultat de rendre inviolable le grand Gouronné de Nancy. Blessé à la main, il fut promu Capitaine et le lendemain même entraînait sa compagnie à l'assaut; il fut si grièvement blessé à nouveau à la jambe par un éclat d'obus que l'amputation fut nécessaire. A la suite de cette belle action, M. le Capitaine Colette fut nommé Chevalier de la Légion d'honneur et reçut la Croix de guerre. Il est en ce moment dans un établissement hospitalier de Paris en train de terminer une longue et douloureuse convalescence.

* * *

Il y a également lieu de porter à la connaissance de la Colonie la belle conduite d'un autre brave, M. LEBHAR, Juge-Président du Tribunal de 1^{re} instance de Papeete, 2^{me} canonnier servant au 10^e régiment d'artillerie à pied, 52^e batterie. Le Ministre des Colonies, informé de la belle attitude au feu de ce magistrat, lui a manifesté son entière satisfaction par la lettre reproduite ci-après :

Paris, 7 avril 1916.

Je viens d'avoir sous les yeux le texte de la citation à l'ordre de l'artillerie lourde à grande puissance du G. A. E. faite en votre faveur, le 24 février 1916, par l'autorité militaire en récompense de votre brillante conduite devant l'ennemi.

Je tiens à vous féliciter personnellement pour le courage dont vous avez fait preuve dans la circonstance et que cette citation élogieuse vient si justement d'affirmer.

J'ai décidé, d'autre part, que la présente lettre sera annexée à votre calepin de notes accompagnée du texte complet de la citation qui vous concerne. J'adresse également copie de ces deux communications à M. le Gouverneur des Etablissements français de l'Océanie.

Signé : Gaston DOUMERGUE.

Texte de la citation concernant M. Lebhar :

« N'étant soumis à aucune obligation militaire, s'est engagé « pour la durée de la guerre. Sous un feu violent de l'ennemi, « alors que ses fonctions lui permettaient de s'abriter, est resté « près de la pièce, faisant l'admiration de ses camarades pour « son mépris du danger. »

A la suite d'un si beau témoignage rendu à l'un des fonctionnaires de cette Colonie, le Gouverneur s'est empressé d'écrire à l'intéressé pour le féliciter à son tour et lui annoncer son inscription au tableau d'honneur des Etablissements français de l'Océanie.

* * *

Le Journal officiel de ce jour publie, d'autre part, la notice nécrologique de M. JEAN HUCHER, un autre magistrat colonial qui n'a laissé dans la Colonie que des souvenirs de vive sympathie. Il écrivait, le 5 avril, à l'un de ses bons amis, M^e Brault, une longue lettre de laquelle il n'est possible de publier que des extraits, à cause de l'intérêt supérieur que nous avons à ne pas divulguer certains renseignements d'ordre purement militaire. Ce qu'il y a de tragique dans ces lignes qui respirent la gaieté, la bonne humeur et l'entière confiance dans l'issue de la guerre, c'est qu'elles durent être les dernières que M. Hucher écrivit, le faire-part de sa mort au champ d'honneur étant daté du 8 avril,

alors que la lettre à son ami M^e Brault est du 5 du même mois. Voici comment s'exprimait Jean Hucher :

« X... en Arg... 5 avril 1916.

« Mon cher Maître et bien cher ami,

« Je suis à dix kilomètres des lignes. Autour tonne effroyablement le canon. A tout instant pleuvent les marmites par ci par là, font des victimes et semant la ruine complète dans ce petit village qui ne demandait qu'à vivre dans la paix des sites de campagne, dans le décor austère de ses grands bois. Quelle horrible chose que la guerre, surtout quand on la vit au jour le jour !

« Vous ne pouvez pas comprendre les sentiments que ce fléau peut éveiller dans l'âme d'un humain, et quand, dans le soir, crépitent les murailles et les poutres incandescentes sous les obus incendiaires lancés par les sales Boches, on est vraiment saisi de pitié à l'égard de ces pauvres gens qui, fuyant l'invasion, ont tout abandonné et qui, plus tard, ne trouveront que des ruines fumantes, dans le foyer où tant de souvenirs chers pour eux étaient accumulés.

« Demain nous reprenons la réserve des premières lignes. Le secteur est des plus durs car ça y chauffe. Les journaux vous ont assez parlé des efforts désespérés des Allemands, en ce moment sur les rives gauche et droite d'un certain fleuve, pour que j'insiste plus longuement sur le secteur que j'occupe.

« Nous sommes sur la rive gauche ; jusqu'à présent nous avons fait, la nuit, des travaux de campagne pour organiser la ligne de défense ; c'est sous une grêle de grosses marmites qu'il a fallu travailler à placer les piquets des fils de fer barbelés, à organiser boyaux et tranchées, et cela tout à proximité des lignes où le crépitement de la fusillade ne cessait pas jusqu'au petit jour.

« C'est donc dans ce décor infernal que je vous adresse cette petite lettre, cher ami, et croyez bien que, rappelé à de cruelles et douloureuses réalités, je n'en suis pas moins heureux de vous adresser ces quelques lignes, sachant les si bons sentiments dont vous êtes animé à mon égard et qui sont, je vous l'avoue, bien réciproques.

« Ah ! que le canon tonne en ce moment ! Mais ce sont les nôtres, c'est notre sublime artillerie qui se venge, et vous ne sauriez croire le culte que nous, fantassins, nous avons pour elle. Je vous assure qu'elle fait de bonne besogne et qu'il ne prendront pas Verdun, ces ignobles Boches, qui luttent en désespérés. Partout nous avons des canons de tous les calibres, et comme munitions nous leurs sommes supérieurs. La moindre attaque de leur part est vite envoyée par les tirs de barrage de nos merveilleux 75 (Les Boches les traitaient dédaigneusement de bijoux d'enfants !) Tandis que par derrière les batteries de Rimailho, dissimulées dans les bois, font entendre le claquement sec, déchirant et ininterrompu de leur grondement. Et puis les pièces marines, bien casematées, leur lâchent les gros obus pour leur faucher leurs réserves à l'arrière. Les aura-t-on bientôt ? Je ne le sais, mais ce que je puis dire, c'est qu'il ne passeront pas. Je dois ajouter que je fais maintenant partie du régiment d'élite de France : "Le 146^e" de Toul (20^e corps d'armée), qui s'est couvert de gloire à Verdun et dont le drapeau a été dernièrement décoré de la Légion d'honneur, par le Président de la République et le Prince héritier de Serbie. Poincaré nous a passés en revue, au retour de Douaumont, tout près de Bar-le-Duc. C'était imposant.

« J'aurai, mon cher Brault, long à vous en raconter si j'en reviens sain et sauf ».

Après quelques considérations relatives à sa carrière et avoir exposé ses projets d'avenir, M. Hucher, qui aimait l'Océanie et parlait de faire de son mieux pour retourner à Papeete où son

ambition était de pouvoir montrer accrochée sur sa poitrine une croix de guerre vaillamment gagnée, il terminait par ce *post-scriptum* :

« J'ai appris par les journaux la mort du collègue Buan, tombé en brave, face à l'ennemi, ce qui est la mort la plus belle. »

Le brave magistrat, bien peu de temps après, trouvait pour lui-même, face à ce même ennemi méprisé, la mort enviable des vrais héros !

AVIS OFFICIELS

LE CAFÉ DU SOLDAT

TE TAOFÉ NO TE FAEHAU

Quoique de création récente, cette œuvre paraît devoir donner de très bons résultats. De nombreux particuliers, des chefs de maison, les instituteurs et institutrices de la Colonie s'emploient activement, chacun dans la sphère de son action, à stimuler le zèle et la générosité de nos bons Tahitiens, toujours prompts à compatir aux détresses d'autrui et tout particulièrement à celles qui frappent nos populations éprouvées de France. Nos valeureux soldats ont, dans les îles du Pacifique Oriental, des admirateurs enthousiastes et d'autant plus dévoués que bientôt, parmi nos troupes du front, figureront nombre d'enfants de nos îles. C'est à eux, tout spécialement, aux admirables défenseurs de la Liberté et du Droit des peuples que s'adressent les dons de café recueillis par cette œuvre. Que chacun donc offre ce qu'il pourra avec la conviction qu'il contribue ainsi à améliorer le sort de héros qui, à tout instant, sont prêts à faire le sacrifice de leur vie pour nous défendre, pour nous assurer un avenir meilleur et donner, à la France immortelle, une gloire impérissable.

Atira noa'tu i te api o te faatupu raa hia i teie nei ohipa tauturu, te manao hia nei e e riro i te manuia.

Ua huru rau te mau taata, mai te mau fatu fare hoo raa taoa, te mau orometua tane e te mau orometua vahine haapii tamarii no te fenua nei tei tauturu puai mai i teie nei ohipa i to ratou mau vahi parahi raa, na roto i te faaitoito raa i te mau taata tahiti aau maitai o te vai ineine noa no te tauturu raa i te mau ati a vetahi e e maori ra i te mau huiraatira no Farani tei roohia i te ati.

Te vai nei i te mau fenua no te Moana Patitifa i te Hitia o te Ra te hoe mau taata tei maere puai mai i te itoito rahi a to ratou mau faehau e te aroha nei taua mau taata ra ia ratou no te mea e e ua fatata te tau e ite hia i te vahi aroraa te mau tamarii no to tatou mau fenua.

Tei ia ratou, i taua mau faehau faahiahia ra, o tei aro mai no te paruru raa'tu i te tiamaraa e te tiaraa a te mau taata'toa, te au i te horoa'tu i taua taofe tei haaputu hia.

Ia horoa tataitahi te vahi te tia ia'na i te horoa, mai te manao mai e, e te tauturu nei oia i te haamani maitai raa i te mau aito tei ineine i te mau hora atoa i te pupu raa'tu i to ratou ora no te paruru raa'tu ia tatou, no te tuu raa ia tatou no te tau amuri i te hoe faaea raa maitai e no te horoa raa ia Farani tui-roo te hoe hanahana mou ore.

Teie te rahi raa o te taofe i roaa mai e tae roa mai i teie nei mahana :

Les dons recueillis à ce jour se répartissent comme suit :

| | | | |
|---------------------------|--|----------------|---|
| 18 avril 1916 (eperera). | 1 sac de café non décortiqué (pute taofe aore i iriti hia i te paa). | 30 k. environ. | Anciens élèves des écoles de Papeete. (na te mau taata paari i haapii hia i Papeete). |
| 1 ^{er} mai (me). | 1 sac décortiqué (pute i iriti hia te paa). | 40 k. | M. Pia (na M. Pia). |
| 6 id. | 1 sac non décortiqué (pute aore i iriti hia i te paa). | 29 k. | M ^{me} Briant (na M ^{me} Briant). |
| 25 id. | 2 id. | 61 k. | District de Papenoo (na te mataeinaa no Papenoo). |
| 29 id. | 1 id. | 40 k. | District de Pueu (na te mataeinaa no Pueu). |
| 31 id. | 1 id. | 9 k. | M. Tinorua a Vaitahi (Haapape). (na Tinorua a Vaitahi (Haapape). |
| 5 juin (tiunu.) | 1 id. | 17 k. | Anonyme (aore i faaite hia te ioa). |
| 5 id. | 1 id. | 40 k. | District de Haapiti (na te mataeinaa no Haapiti). |
| 6 id. | 1 id. | 20 k. | M. Buchin (na M. Buchin). |
| 6 id. | 1 id. | 30 k. | District de Hitiaa (na te mataeinaa no Hitiaa). |
| 13 id. | 22 id. | 810 k. | Ile Rurutu (no Rurutu). |

Soit 1.086 k. non décortiqué et 10 k. décortiqué.

La amui hia : 1.086 k. taofe aore i iriti hia te paa, 10 k. taofe tei iriti hia i te paa.

PARTIE NON OFFICIELLE

RADIOTÉLÉGRAMMES

RADIOTÉLÉGRAMMES

reçus par la Station de T. S. F. de Mahina.

N. B. — En raison des déficiences dues à l'état atmosphérique et à la diversité de leur origine, l'Administration n'assume aucune responsabilité en ce qui concerne l'exactitude des nouvelles reproduites ci-dessous.

Dans la nuit du 29 au 30 mai.

Dans l'Est africain, l'ennemi se retire devant l'avance de Smuts. ... ? opérations à Verdun, deux attaques allemandes au bois des Corbeaux furent complètement repoussées.

Les troupes bulgares ont passé la frontière grecque et occupent le défilé de Rupel.

Les Italiens ont abandonné la ligne principale depuis Arsiero jusqu'au plateau d'Asiago.

Dans la nuit du 30 au 31 mai.

VIA AWANUI.

Un bombardement intense a été dirigé sur les positions françaises du bois d'Avocourt et de Cumières.

L'ennemi a, par deux fois, attaqué violemment la cote 304 et subi de sanglants revers. L'ennemi a pris des tranchées avancées, sur un point, de 300 mètres, au nord-est de Cumières.

Grand bombardement du front anglais par l'ennemi.

Les Autrichiens ont renouvelé leurs attaques dans la vallée de Lagarina.

Les Italiens occupent une position dominant Arsiero.

DE HONOLULU.

PARIS. — La Grèce est profondément bouleversée à l'occasion de l'invasion de son territoire par l'armée bulgare. On dit que cette invasion a été suivie d'une dépêche allemande expédiée d'Athènes, relatant que des troubles sérieux avaient eu lieu dans cette ville à l'arrivée de la nouvelle que les Bulgares avaient passé la frontière.

VIENNE. — Les Autrichiens ont remporté de nouveaux succès sur le front italien en enlevant deux positions importantes dans les environs d'Asiero. Ils continuent leurs efforts contre la ligne principale prenant des tranchées à la baïonnette après usage de puissants explosifs pour détruire les positions de l'adversaire.

BERLIN. — Les duels d'artillerie continuent aujourd'hui sur les deux rives de la Meuse. Deux faibles attaques effectuées par les Français à Cumières échouèrent complètement.

TOKIO. — D'après des dépêches reçues hier au soir de Shanghai par des notables Chinois de la localité, on annonce qu'hier une violente bataille a eu lieu près de cette ville entre les fédéraux et les armées révolutionnaires.

Dans la nuit du 31 mai au 1^{er} juin.

VIA AWANUI.

Du Mort-Homme à la Meuse, la bataille se poursuit avec acharnement jour et nuit.

Le bombardement est d'une violence sans précédent; les grandes attaques de l'ennemi aux alentours de Cumières ont été repoussées partout sauf sur les tranchées de première ligne du bois des Caurettes que le bombardement avait comblées à niveau.

La bataille continue à être violente sur le front italien, à Sette où la pression autrichienne se fait avec le plus de force.

Dans la nuit du 1^{er} au 2 juin.

VIA AWANUI.

A l'ouest de la Meuse, le bombardement continue à Avocourt et à la cote 304. De l'autre côté de la Meuse, l'activité est grande au fort de Vaux.

Les Autrichiens se sont emparé d'Asiago et Arsiero. Ils se portent en masse dans la vallée d'Arstico à Nanil.

Dans la nuit du 3 au 4 juin.

Un combat naval a eu lieu mercredi au Jutland entre la flotte allemande et des croiseurs de bataille, des croiseurs cuirassés et des destroyers anglais. L'ennemi a évité une action prolongée et s'est mis hors de vue des principales unités de la flotte britannique.

Les Anglais ont perdu le *Queen-Mary*, l'*Indefatigable*, l'*Invincible*, le *Defence*, le *Warrior*, le *Black-Prince* et huit destroyers. De leur côté, les Allemands ont perdu deux cuirassés, deux autres avariés, un croiseur et six destroyers. On pense que la flotte ennemie a subi des dégâts considérables.

Dans la nuit du 4 au 5 juin.

VIA AWANUI.

Dans la région de Verdun, puissantes et continuelles attaques autour du fort de Vaux. Les Français maintiennent leurs positions.

Les pertes anglaises dans le combat naval sont: *Queen-Mary*, *Indefatigable*, *Invincible*, *Black-Prince*, *Defence*, *Warrior*, et huit destroyers.

Celles des Allemands sont: *Westfalen*, deux croiseurs de bataille de la classe *Derflinger*, un croiseur léger, six destroyers, un sous-marin et trois cuirassés désemparés dont un probablement coulé, un croiseur de bataille, six destroyers gravement avariés. Les pertes totales allemandes ne sont pas encore nettement établies.

Dans la nuit du 5 au 6 juin.

Bataille acharnée entre le fort de Vaux et Damloup, où l'ennemi fait usage de liquides enflammés.

Dans la région de la cote 304, les attaques de l'ennemi ont été arrêtées par le feu de barrage et repoussées.

Sur le front anglais, l'activité augmente.

Le communiqué italien annonce que les attaques autrichiennes sont contenues.

Les Russes ont remporté de grands succès depuis les marais de Pripet jusqu'à la frontière roumaine où ils ont fait 13.000 prisonniers.

Dans la nuit du 6 au 7 juin.

Le croiseur *Hampshire* a touché une mine ou bien a été torpillé au large des îles Orkney. On pense qu'il n'y a pas de survivants.

Lord Kitchener est parti pour la Russie.

Les attaques allemandes sur Vaux et Damloup ont complètement échoué.

Les succès russes, du Pripet à la Roumanie, vont en augmentant; de nouvelles positions ont été prises par eux. La bataille est acharnée.

Grande activité sur le front italien.

Dans la nuit du 7 au 8 juin.

VIA AWANUI.

L'ennemi bombarde le Mort-Homme sans interruption avec des canons de 12 pouces.

La bataille est très violente près du Bois de Caures.

Les prisonniers capturés par les Russes depuis leur nouvelle offensive s'élèvent actuellement à 41.000. Leurs succès continuent et les Autrichiens ont été repoussés à une distance de trois milles en arrière de leurs lignes.

Lord Kitchener et son Etat-major se sont embarqués pour la Russie.

Dans la nuit du 10 au 11 juin.

Les nouvelles de presse reçues cette nuit ont été brouillées; néanmoins on a pu comprendre: Les Allemands admettent que l'avance russe sur le front oriental est sérieuse.

Les Autrichiens se retirent en totalité de leur front et transfèrent les troupes du Trentin en Galicie.

Dans la nuit du 11 au 12 juin.

VIA AWANUI.

Les Autrichiens se retirent sur tout le front oriental, les Allemands admettent que la poussée russe est sérieuse. Par suite de l'avance russe, les Autrichiens transportent des troupes du Trentin en Galicie.

Les Alliés font une pression commerciale sur la Grèce.

Un rapport de l'Amiral Jellicoe dit que le "*Hampshire*" a touché une mine; il n'y a eu que 12 survivants.

Du 12 juin.

VIA AWANUI.

Violent combat d'artillerie sur plusieurs points du front occidental anglais. Les positions françaises de la cote 304 ont subi plusieurs attaques; toutes furent repoussées. Très violent bombardement sur la rive droite de la Meuse. Un combat d'une extrême violence se poursuit sur le front italien; la pression autrichienne continue. Les Autrichiens disent avoir capturé deux fortes positions.

L'offensive russe continue, elle a rompu le front autrichien sur une longueur de 90 milles, menaçant d'envelopper une armée autrichienne. Les Russes ont traversé la Strypa. Ils ont fait 108.000 prisonniers et pris 124 canons.

Dans la nuit du 12 au 13 juin.

Sur la rive gauche de la Meuse, le bombardement se poursuit dans la région d'Avocourt.

Sur la rive droite, la bataille est vive mais les attaques effectuées par l'ennemi sur les tranchées à l'ouest du fort de Vaux ont été repoussées.

L'offensive allemande augmente sur le front anglais.

Un transport italien a été torpillé sur l'Adriatique et a perdu 1.000 hommes.

Les Russes sont parvenus jusque dans les faubourgs de Czernowitz et ont capturé 6.000 nouveaux prisonniers.

Dans la nuit du 14 au 15 juin.

VIA AWANUI.

L'ennemi a pénétré dans les tranchées à l'ouest du fort d'Haudromont, où il s'est emparé de 1.500 yards de tranchées.

Selon toute évidence, l'offensive allemande est entravée sur le front anglais où le bombardement est violent sur plusieurs points.

Sur la rive gauche de la Meuse, bombardement dans la région de Chattancourt.

La situation, sur le front italien, s'améliore; une ligne fortifiée autrichienne a été prise dans la vallée de Lagarib.

Les Russes ont traversé le Dniester sur plusieurs points fortifiés, la chute de Czernowitz est imminente.

NÉCROLOGIE

Le Gouverneur *p. i.* des Etablissements français de l'Océanie a le regret de porter à la connaissance de la Colonie le décès de M. JEAN HUCHER, Lieutenant de Juge à Papeete, qui venait, par un décret récent du 4 février 1916, d'être nommé Juge d'instruction au Tribunal de 1^{re} instance de St-Pierre (île de la Réunion). Soldat au 146^e régiment de ligne, M. Hucher, comme tant d'autres membres de la famille judiciaire, est mort au champ d'honneur, à l'âge de 34 ans. C'est le 8 avril dernier, à Avocourt, que M. Hucher a trouvé une fin glorieuse, au moment des grandes ruées déclanchées par l'ennemi pour s'emparer de Verdun.

M. Hucher, nommé au poste de Papeete par décret du 4 janvier 1912, était rentré en congé de convalescence le 31 mars 1914; il avait été incorporé dès le début des hostilités.

DÉPART POUR NOUMÉA**du sixième contingent.**

Le 7 juin, à midi, le sixième contingent des Etablissements français de l'Océanie, composé de soixante-seize hommes, a pris passage sur le paquebot "*Moana*", à destination de Nouméa via Sydney. Cet effectif porte à tout près de 900 l'ensemble des envois

de troupes effectués à cette heure par les Etablissements de l'Océanie orientale. Avec le recrutement qui va être incessamment effectué dans l'archipel des Tuamotu-Gambier et aux îles Australes, l'effort total ne sera pas loin d'atteindre les douze ou quatorze cents hommes primitivement prévus. Il ne reste plus qu'à souhaiter d'apprendre bientôt l'arrivée au front de ces chers enfants de l'Océanie pour inscrire en plus grand nombre que nous ne l'avons fait jusqu'ici les noms d'autres braves au Tableau d'honneur de la Colonie.

Le Gouverneur a fait aux partants ses recommandations habituelles et leur a tenu un langage propre à les reconforter et les mettre en confiance. Il faut reconnaître d'ailleurs que ce qui a le mieux secondé ses efforts ce sont les lettres nombreuses reçues des soldats des premiers contingents, lettres presque unanimement optimistes, quand elles ne sont pas nettement enthousiastes. Le scrupule mis par l'Administration à ne promettre que ce qu'elle pourrait faire pour les familles nécessiteuses des mobilisés et la réalisation intégrale de tous ses engagements ont également produit, sur l'esprit public, une influence des plus heureuses, aidée et intensifiée d'ailleurs par la propagande de la majorité de nos concitoyens qui, à de très rares exceptions près, se sont patriotiquement serrés autour du Gouverneur, dont la lourde tâche, sans eux, eût peut-être excédé les forces.

En raison des inconvénients multiples qu'il y aurait à faire naviguer sur des vaisseaux et en pays étrangers, encore que ces vaisseaux et ces pays soient ceux des intimes alliés de la France, des recrues inexpérimentées, l'autorité locale a, une fois de plus, dû recourir à un chef de convoi. C'est le territorial Spitz qui s'est empressé d'accepter cette délicate mission, ce dont on ne saurait trop le féliciter, car, dès le premier appel qui lui fut fait au nom du Gouverneur, la veille seulement du départ, cet excellent Français quittait sur le champ intérêts personnels, famille, etc., et se joignait au contingent. Les recrues ont aussitôt manifesté leur joie de partir avec un semblable trucheman qui, à sa connaissance parfaite de la langue maorie, joint celles du français et de l'anglais. Ainsi escorté et guidé, il n'est pas douteux que le sixième contingent n'arrive à destination dans les mêmes bonnes conditions que les précédents.

Le départ au wharf s'est effectué comme d'habitude aux accents de la "Marseillaise" et de "Sambre et Meuse". Les adieux de Tahiti à ses soldats exprimés par le Gouverneur au nom des représentants de tous les éléments de la Colonie, furent traduits par M. Poroi et donnèrent lieu, de la part des partants, à une réplique de remerciements et d'assurances réitérées de dévouement absolu à la cause de la France et de la civilisation.

NOUVELLES ET INFORMATIONS

Le dernier paquebot de Nouvelle-Zélande, le "Maitai", a débarqué à Papeete, le 2 juin au soir, M. Nauzières, publiciste, chargé par le Ministère des Colonies d'une mission d'enquête économique dans les Etablissements français de l'Océanie.

Du même paquebot est débarqué M. H. F. Johnstone, membre de la "Carnegie Institution" de Washington, qui vient dans nos Etablissements pour se livrer, avec l'autorisation du Gouvernement local, et d'accord avec l'Observatoire officiel de Nouvelle-Zélande, avec lequel des signaux seront échangés par le poste de T. S. F., à des expériences sur le magnétisme terrestre. Diverses

observations seront faites pour déterminer d'une façon très exacte la différence horaire entre l'Hector Observatory et la Pointe de Vénus, ce qui permettra de préciser, avec une rigoureuse exactitude, la latitude de Tahiti.

* * *

Le 31 mai dernier, vers 11 heures, le feu s'étant déclaré à bord de la goëlette "Vaitere" alors qu'elle était accostée à quai, non loin de la maison Leboucher, M. M. Wilmot, pilote, se précipita à bord et, grâce à sa présence d'esprit, ses efforts étant secondés par M. Byron, réussit, en pratiquant une brèche dans la coque, à noyer la chambre de la machine où le feu, entretenu par l'huile et la gazoline, risquait de gagner les réservoirs et de causer une grave explosion dont il serait résulté la perte à peu près certaine de la goëlette et peut-être aussi de graves accidents de personnes.

Le soir même la "Vaitere", réparée, était en état de faire ses préparatifs de départ pour le lendemain.

Le Gouverneur est heureux, pour les raisons ci-dessus, de signaler à l'attention de ses compatriotes la belle conduite de MM. Wilmot et Byron.

* * *

M. le Consul chargé d'Affaires de France à Panama a informé le Gouverneur des Etablissements français de l'Océanie qu'aux termes d'un *Avis aux navigateurs*, publié dans le "Canal Record" du 22 mars dernier, les lumières placées, jusqu'ici, à l'entrée du canal de Balboa (port du Canal du Pacifique), sur des bouées provisoires, cessent d'exister.

Le trafic normal du Canal a été repris à dater du 15 avril.

* * *

Le Directeur du Département du magnétisme terrestre, de l'Institut Carnegie de Washington, vient d'adresser au Gouverneur de cette Colonie trois intéressants opuscules traitant des travaux à grande envergure de cet établissement scientifique. Les personnes que ces questions intéresseraient pourront en prendre communication, à la bibliothèque du Cabinet du Gouvernement.

Ce sont :

1. The General magnetic survey of the earth.
2. General results of the magnetic survey of the Pacific Ocean.
3. Annual report of the Director of the Department of terrestrial magnetism.

* * *

Sous le titre "Régime des Vents et marche des Cyclones dans les parages de l'archipel des Tuamotu" et la signature de M. Ch. Marcadé, Administrateur des colonies, Officier de marine de réserve, l'Imprimerie Nationale vient de publier un opuscule qui n'est en réalité qu'un extrait des "Annales hydrographiques" pour l'année 1915. Ce travail, plus spécialement destiné aux marins, résume les observations météorologiques faites à Rotoava du 1^{er} juin 1906 au 31 mars 1913, avec la collaboration de M. Deniau, Agent spécial, et Tukuhihi a Tu, maître de port. Une étude spéciale est consacrée aux cyclones de 1878 et de 1903, d'après les documents de l'époque publiés dans le *Journal officiel* de la Colonie et les "Annales hydrographiques de la Marine". Pour ce qui concerne les deux météores de même nature observés en 1905 et 1906, la documentation est d'autant plus précise qu'elle fut réunie sur les lieux mêmes par l'auteur, actuellement mobilisé et commandant une escadrille de chalutiers, chargée de surveiller la côte marocaine et l'entrée du détroit de Gibraltar.

La brochure en question est tenue à la disposition des personnes

qu'elle pourrait intéresser, à la bibliothèque du Gouvernement, pavillon du Conseil d'Administration.

* * *

Les nombreuses personnes qui ont déjà marqué leur intérêt pour l'œuvre de l' " *Idee française à l'Etranger* " pourront prendre connaissance, à la salle de lecture du " Cercle Colonial ", ainsi qu'au " Secrétariat Général " où un certain nombre d'exemplaires ont été déposés, du premier bulletin de cette association dont le but est la défense, hors de nos frontières continentales, des idées françaises et de la culture française, véhicule de liberté et d'émancipation pour les individus comme pour les peuples.

* * *

Au cours de conférences de vulgarisation qu'il a faites à Papeete et dans les districts sur les événements qui se déroulent en Europe, M. Spitz a réuni, au profit des œuvres de guerre, la somme de 340 francs versée entre les mains de M. Rascalon, trésorier.

* * *

Une délégation des habitants de l'île de Rurutu est venue à Papeete, le 7 juin dernier, pour donner au Gouverneur l'assurance que les jeunes gens des classes mobilisables étaient résolus à répondre à l'appel qui leur était adressé. Elle a apporté en outre vingt et un sacs de café et mille francs destinés aux œuvres de guerre et de secours instituées ou représentées au chef-lieu.

* * *

Une liste d'adhésion ouverte au Cercle Colonial par les soins de M. le Pharmacien Major de 1^{re} classe Jard, Président, en faveur de l'œuvre patriotique de la " *Reconnaissance Nationale* " a déjà produit la somme de cent onze francs

Le but de cette association est de conserver sur le marbre ou le métal les noms de tous ceux de nos parents et amis qui, ayant succombé pour le salut de la Patrie, méritent que la postérité ne les oublie pas.

Pour plus amples renseignements s'adresser au Président du Cercle Colonial.

* * *

La soirée cinématographique et la conférence qui devaient avoir lieu le mercredi 14 de ce mois, au profit de l' " *Œuvre des prisonniers de guerre* ", a été renvoyée au mercredi 21 prochain.

* * *

Le " Comité d'Aide et d'Assistance coloniale ", qui s'est fondé dès les premiers jours de la guerre sous la Présidence de M. Henry Bérenger, Sénateur de la Guadeloupe, a, jusqu'ici, distribué 63.857 secours, qui se répartissent de la façon suivante :

| | | |
|---|--------|----------|
| Aux blessés dans les hôpitaux..... | 45.261 | secours. |
| — créoles mobilisés..... | 16.769 | id. |
| Aux veuves et orphelins..... | 336 | id. |
| A des familles originaires des colonies, nécessiteuses..... | 1.489 | id. |

Le total de ces secours s'est élevé à 333.136 fr. 80. En dehors de ces secours en espèces, le Comité d'Aide et d'Assistance coloniale a distribué un très grand nombre de vêtements ainsi que des vivres à des prisonniers des troupes coloniales. La somme qu'à ce jour il a consacrée à cette œuvre s'élève à 334.620 fr. 25.

C'est un très gros effort que cette œuvre de solidarité, et nous ne saurions trop recommander à nos concitoyens d'y apporter leur quote part, si faible qu'elle soit,

SOUSCRIPTION PUBLIQUE

au profit des Français victimes de la Guerre

LISTE N° 378 : M. GARDRAT.

Ile Bora-Bora.

| | | |
|-------------------------|----|----|
| Gardrat et famille..... | 20 | » |
| Tumuiva..... | 5 | » |
| Mauiui..... | 5 | » |
| Rima..... | 1 | 50 |
| Tainoa..... | 1 | 55 |
| Vaea..... | 10 | » |
| Maue..... | 2 | 50 |
| Fareatae..... | 1 | 50 |
| Teamoarii..... | 1 | 50 |
| Opupiti..... | 5 | » |
| Punuarii..... | 1 | » |
| Afaitaata..... | 5 | » |
| Faaoromal..... | 20 | » |
| Rivo..... | 15 | » |
| Fariuriu..... | 5 | » |
| Tetuara..... | 5 | » |
| Tehinu..... | 20 | » |
| Topa et famille..... | 10 | » |
| William Ellacott..... | 5 | » |
| Maiti..... | 1 | » |
| Tutehau..... | 1 | » |
| Terupe..... | 1 | » |
| Haana..... | 1 | » |
| Moehau..... | 1 | » |
| Faatau..... | 1 | » |
| Tauopu..... | 1 | » |
| Mati..... | 1 | » |
| Teihoarii..... | 1 | » |
| Faaori..... | 1 | » |
| Vivi..... | 1 | » |
| Tematua..... | 1 | » |
| Temau..... | 1 | » |
| Temahuru..... | 1 | » |
| Patua..... | 1 | » |
| Tetua..... | 1 | » |
| Faataia..... | 1 | » |
| Opurahi..... | 1 | » |
| Tahuri..... | 1 | » |
| Haapahi..... | 1 | » |
| Narii..... | 1 | » |
| Maau..... | 1 | » |
| Temahine..... | 1 | » |
| Papa..... | 1 | » |
| Teharetua..... | 1 | » |
| Teaue..... | 1 | » |
| Tetere..... | 2 | » |
| Paepae..... | 1 | » |
| Poroi..... | 1 | » |
| Rani..... | 1 | » |
| Maauvava..... | 1 | » |
| Tu..... | 1 | » |
| Taata..... | 1 | » |
| Varuamana..... | 1 | » |
| Matae..... | 2 | » |
| Tehaamana..... | 1 | » |

| | |
|----------------|-----|
| Tairia..... | I » |
| Tuerau..... | I » |
| Faatauore..... | I » |
| Tarahoi..... | I » |
| Teramana..... | I » |
| Roitaata..... | I » |
| Puarai..... | I » |
| Taumihau..... | I » |
| Taratua..... | I » |
| Tuaiva..... | I » |
| Vivi..... | I » |
| Rai..... | I » |
| Erena..... | I » |
| Teraitua..... | I » |
| Terii..... | I » |
| Marii..... | I » |
| Hautia..... | I » |
| Hoa..... | I » |
| Mahuta..... | I » |
| Tua..... | I » |
| Terii..... | I » |
| Faimana..... | I » |
| Teuratu..... | I » |
| Papa..... | I » |
| Maru..... | I » |
| Rahia..... | I » |
| Piitau..... | I » |
| Tuai..... | I » |
| Teeeva..... | I » |
| Tevahi..... | 2 » |
| Tinorua..... | I » |
| Tau..... | I » |
| Aria..... | I » |
| Parauore..... | I » |
| Tata..... | I » |
| Haapao..... | I » |
| Arai..... | I » |
| Hau..... | I » |
| Paraurahi..... | I » |
| Terii..... | I » |
| Teiho..... | I » |
| Faarere..... | I » |
| Tautu..... | I » |
| Maua..... | I » |
| Tavae..... | I » |
| Eria..... | I » |
| Tutapu..... | I » |
| Teahuitu..... | I » |
| Toofa..... | I » |
| Reiatua..... | I » |
| Tuhirai..... | I » |
| Tahuea..... | I » |
| Matua..... | I » |
| Manu..... | I » |
| Tefaaora..... | I » |
| Taeae..... | I » |
| Mataihau..... | I » |
| Tautu..... | I » |
| Tianoa..... | I » |
| Tinorua..... | I » |
| Naura..... | I » |
| Tuarae..... | I » |

| | |
|----------------|------|
| Hamama..... | I » |
| Narai..... | I » |
| Tefafano..... | I 50 |
| Amo..... | I » |
| Taati..... | I » |
| Tetai..... | 2 » |
| Matau..... | I » |
| Taiva..... | I » |
| Maiti v..... | 0 50 |
| Atatoa..... | 0 50 |
| Ru..... | 0 50 |
| Tutehau..... | 0 50 |
| Tehea..... | 0 50 |
| Haana..... | 0 50 |
| Amo..... | 0 50 |
| Moearu..... | 0 50 |
| Moehau..... | 0 50 |
| Temau..... | 0 50 |
| Mauarii..... | 0 50 |
| Faaori..... | 0 50 |
| Tauopu..... | 0 50 |
| Marae..... | 0 50 |
| Tiitae..... | 0 50 |
| Vivi..... | 0 50 |
| Tematua..... | 0 50 |
| Roirau..... | 0 50 |
| Turama..... | 0 50 |
| Maehaa..... | 0 50 |
| Tetua..... | 0 50 |
| Faataia..... | 0 50 |
| Tueva..... | 0 50 |
| Tauaea..... | 0 50 |
| Mahine..... | 0 50 |
| Ura..... | 0 50 |
| Taati..... | 0 50 |
| Nareti..... | 0 50 |
| Reiatua..... | 0 50 |
| Toi..... | 0 50 |
| Tahuri..... | 0 50 |
| Haapahi..... | 0 50 |
| Narii..... | 0 50 |
| Faahoia..... | 0 50 |
| Eta..... | 0 50 |
| Arave..... | 0 50 |
| Arave..... | 0 50 |
| Nui..... | 0 50 |
| Tehuiarii..... | 0 50 |
| Temehau..... | 0 50 |
| Tiheni..... | 0 50 |
| Poroi..... | 0 50 |
| Mau..... | 0 50 |
| Temahini..... | 0 50 |
| Vahine..... | 0 50 |
| Teharetua..... | 0 50 |
| Teaue..... | 0 50 |
| Vari..... | 0 50 |
| Tefafano..... | 0 50 |
| Tetua..... | 0 50 |
| Ani..... | 0 50 |
| Teheiura..... | 0 50 |
| Pacpae..... | 0 50 |
| Hutia..... | 0 50 |

| | |
|--------------------|------|
| Teaha..... | 0 50 |
| Tu..... | 0 50 |
| Tuaana..... | 0 50 |
| Taata..... | 0 50 |
| Varuamana..... | 0 50 |
| Matae..... | 0 50 |
| Teata..... | 0 50 |
| Piitau..... | 0 50 |
| Finorua..... | 0 50 |
| Tehaamana..... | 0 50 |
| Teriitehau..... | 0 50 |
| Ahuore..... | 0 50 |
| Narai..... | 0 50 |
| Teihotu..... | 0 50 |
| Tairia..... | 0 50 |
| Tuerau..... | 0 50 |
| Putoi..... | 0 50 |
| Taurei..... | 0 50 |
| Haati..... | 0 50 |
| Tarahoinainai..... | 0 50 |
| Veaa..... | 0 50 |
| Roitaata..... | 0 50 |
| Teroi..... | 0 50 |
| Taumihau..... | 0 50 |
| Maitirahi..... | 0 50 |
| Nui..... | 0 50 |
| Taupooiti..... | 0 50 |
| Tuaiva..... | 0 50 |
| Vivi..... | 0 50 |
| Erena..... | 0 50 |
| Pai..... | 0 50 |
| Tahirai..... | 0 50 |
| Teraitua..... | 0 50 |
| Terii..... | 0 50 |
| Teioa..... | 0 50 |
| Afai..... | 0 50 |
| Matapo..... | 0 50 |
| Marii..... | 0 50 |
| Faatia..... | 0 50 |
| Tauavae..... | 0 50 |
| Tehea..... | 0 50 |
| Taiva..... | 0 50 |
| Tautu..... | 0 50 |
| Faaave..... | 0 50 |
| Rere..... | 0 50 |
| Tefaaora..... | 0 50 |
| Mataua..... | 0 50 |
| Tau..... | 0 50 |
| Tera..... | 0 50 |
| Terii..... | 0 50 |
| Mote..... | 0 50 |
| Ariireva..... | 0 50 |
| Parauore..... | 0 50 |
| Afai..... | 0 50 |
| Rereao..... | 0 50 |
| Hitoti..... | 0 50 |
| Tupu..... | 0 50 |
| Ate..... | 0 50 |
| Faana..... | 0 50 |
| Metuaroha..... | 0 50 |
| Atuu..... | 0 50 |
| Aranoa..... | 0 50 |

| | |
|----------------|------|
| Paraurahi..... | 0 50 |
| Mariu..... | 0 50 |
| Moe..... | 0 50 |
| Ahomanu..... | 0 50 |
| Hiva..... | 0 50 |
| Faarere..... | 0 50 |
| Maehaa..... | 0 50 |
| Maua..... | 0 50 |
| Teroro..... | 0 50 |
| Tavae..... | 0 50 |
| Pore..... | 0 50 |
| Maitia..... | 0 50 |
| Raautu..... | 0 50 |
| Teahuitu..... | 0 50 |
| Tetu..... | 0 50 |
| Vahine..... | 0 50 |
| Narea..... | 0 50 |
| Terito..... | 0 50 |
| Uraaro..... | 0 50 |
| Ape..... | 0 50 |
| Tutapu..... | 0 50 |
| Teehu..... | 0 50 |
| Pupure..... | 0 50 |
| Tahitoo..... | 0 50 |
| Nee..... | 0 50 |
| Feua..... | 0 25 |
| Noho..... | 0 25 |
| Maria..... | 0 25 |
| Enoha..... | 0 25 |
| Mareta..... | 0 25 |
| Titi..... | 0 25 |
| Rereao..... | 0 25 |
| Maui..... | 0 25 |
| Maria..... | 0 25 |
| Tehaavi..... | 0 25 |
| Tuerau..... | 0 25 |
| Naomi..... | 0 25 |
| Piria..... | 0 25 |
| Tina..... | 0 25 |
| Temarii..... | 0 25 |
| Marama..... | 0 25 |
| Teura..... | 0 25 |
| Ana..... | 0 25 |
| Tutea..... | 0 25 |
| Miri..... | 0 25 |
| Itama..... | 0 25 |
| Terai..... | 0 25 |
| Iotua..... | 0 25 |
| Tefa..... | 0 25 |
| Hape..... | 0 25 |
| Hana..... | 0 25 |
| Haia..... | 0 25 |
| Etera..... | 0 25 |
| Punua..... | 0 25 |
| Natua..... | 0 25 |
| Vitara..... | 0 25 |
| Temarii..... | 0 25 |
| Teuira..... | 0 25 |
| Hutia..... | 0 25 |
| Teroro..... | 0 25 |
| Viritua..... | 0 25 |
| Tefa..... | 0 25 |

| | |
|------------------|------|
| Moe..... | 0 25 |
| Teehu..... | 0 25 |
| Toatea..... | 0 25 |
| Tavi..... | 0 25 |
| Tarai..... | 0 25 |
| Teipo..... | 0 25 |
| Taria..... | 0 25 |
| Ruita..... | 0 25 |
| Pepe..... | 0 25 |
| Tehare..... | 0 25 |
| Amota..... | 0 25 |
| Tupu..... | 0 25 |
| Mita..... | 0 25 |
| Fatino..... | 0 25 |
| Itaata..... | 0 25 |
| Tihoni..... | 0 25 |
| Viriamu..... | 0 25 |
| Taero..... | 0 25 |
| Tupuraa..... | 0 25 |
| Tupu..... | 0 25 |
| Teunu..... | 0 25 |
| Tenania..... | 0 25 |
| Etetera..... | 0 25 |
| Nui..... | 0 25 |
| Terai..... | 0 25 |
| Tautu..... | 0 25 |
| Teiva..... | 0 25 |
| Ae..... | 0 25 |
| Pue..... | 0 25 |
| Puni..... | 0 25 |
| Purou..... | 0 25 |
| Tera..... | 0 25 |
| Mareta..... | 0 25 |
| Papara..... | 0 25 |
| Haapahi..... | 0 25 |
| Hui..... | 0 25 |
| Ruahe..... | 0 25 |
| Era..... | 0 25 |
| Raiarii..... | 0 25 |
| Tere..... | 0 25 |
| Tehapai..... | 0 25 |
| Turi..... | 0 25 |
| Tevaea..... | 0 25 |
| Tina..... | 0 25 |
| Teoru..... | 0 25 |
| Anua..... | 0 25 |
| Tuterai..... | 0 25 |
| Viri..... | 0 25 |
| Tetua..... | 0 25 |
| Ruta..... | 0 25 |
| Tini..... | 0 25 |
| Teihotu..... | 0 25 |
| Terii..... | 0 25 |
| Tiai..... | 0 25 |
| Hamo..... | 0 25 |
| Roo..... | 0 25 |
| Tehare..... | 0 25 |
| Areti..... | 0 25 |
| Tihoti..... | 0 25 |
| Mahu..... | I » |
| Apatoofa..... | I » |
| Teurapauffi..... | I » |

| | |
|-------------------|------|
| Tetahio..... | I » |
| Faatautua..... | I » |
| Tahitua..... | I » |
| Teraaitepo..... | I » |
| Hapai..... | I » |
| Ui..... | I » |
| Tihani..... | I » |
| Viri..... | I » |
| Teihotu..... | I » |
| Tapeahia..... | I » |
| Iva..... | I » |
| Tamaroa..... | I » |
| Fa..... | I » |
| Teopiri..... | I » |
| Teheetua..... | I » |
| Tavae..... | I » |
| Tehui..... | I » |
| Tahiruau..... | I » |
| Tetuanui..... | I » |
| Manua..... | I » |
| Mana..... | I » |
| Taupee..... | I » |
| Aaoa..... | I » |
| Toitua..... | I » |
| Teiho..... | I » |
| Taripo..... | I » |
| Puru..... | I » |
| Tautu..... | 0 50 |
| Puura..... | 0 50 |
| Tahiarii..... | 0 50 |
| Mehao..... | 0 50 |
| Teriiianoho..... | 0 50 |
| Hururau..... | 0 50 |
| Maruae..... | 0 50 |
| Temoihea..... | 0 50 |
| T. tahio..... | 0 50 |
| Faatiarau..... | 0 50 |
| Tevahi..... | 0 50 |
| Mata..... | 0 50 |
| Tahuea..... | 0 50 |
| Taumanu..... | 0 50 |
| Tetuanui..... | 0 50 |
| Tetua a Tama..... | 0 50 |
| Taimana..... | 0 50 |
| Teina..... | 0 50 |
| Teata..... | 0 50 |
| Tehui..... | 0 50 |
| Tautu..... | 0 50 |
| Roie..... | 0 50 |
| Mootua..... | 0 50 |
| Ruatu..... | 0 50 |
| Tiufai..... | 0 50 |
| Arama..... | 0 50 |
| Tauhere..... | 0 50 |
| Maraevanaa..... | 0 50 |
| Haamoe..... | 0 50 |
| Tehea..... | 0 50 |
| Aaoa..... | 0 50 |
| Iva..... | 0 50 |
| Tuane..... | 0 50 |
| Tetuaveroa..... | 0 50 |
| Pepe..... | 0 50 |

| | |
|------------------|------|
| Faatia..... | 0 50 |
| Vae..... | 0 25 |
| Taero..... | 0 25 |
| Manu..... | 0 25 |
| Tutea..... | 0 25 |
| Hana..... | 0 25 |
| Hui..... | 0 25 |
| Mauri..... | 0 25 |
| Eri..... | 0 25 |
| Terai..... | 0 25 |
| Hutia..... | 0 25 |
| Tana..... | 0 25 |
| Erena..... | 0 25 |
| Tini..... | 0 25 |
| Maru..... | 0 25 |
| Vanaa..... | 0 25 |
| Tetuaveroa..... | 0 25 |
| Tetuahuri..... | 0 25 |
| Vehia..... | 0 25 |
| Hinu..... | 0 25 |
| Taaroa..... | 0 25 |
| Marii..... | 0 25 |
| Maitoa..... | 0 25 |
| Tau..... | 0 25 |
| Temauri..... | 0 25 |
| Tefa..... | 0 25 |
| Mere..... | 0 25 |
| Taupoo..... | 0 25 |
| Tutau..... | 0 25 |
| Maru a Nui..... | 0 25 |
| Maru a Papa..... | 0 25 |
| Tana..... | 0 25 |
| Raitupu..... | 1 » |
| Tu..... | 2 » |
| Raiarii..... | 2 » |
| Maripatere..... | 1 » |
| Matau..... | 1 » |
| Teave..... | 1 » |
| Teraiatia..... | 1 » |
| Reupena..... | 1 » |
| Teihotaata..... | 1 » |
| Taraihau..... | 1 » |
| Tehei..... | 1 » |
| Tenia..... | 1 » |
| Tamatera..... | 1 » |
| Terii..... | 1 » |
| Varua..... | 1 » |
| Ariihoro..... | 1 » |
| Hiro..... | 1 » |
| Mauui..... | 0 50 |
| Raitupu..... | 0 50 |
| Teapua..... | 0 50 |
| Raiarii..... | 0 50 |
| Terihomai..... | 0 50 |
| Temocahiro..... | 0 50 |
| Terihioroa..... | 0 50 |
| Mere..... | 0 50 |
| Menema..... | 0 50 |
| Tupuaitara..... | 0 50 |
| Hararii..... | 0 50 |
| Teiri..... | 0 50 |
| Temataarere..... | 0 50 |

| | |
|--------------------|------|
| Toitaata..... | 0 50 |
| Tufaima..... | 0 50 |
| Raita..... | 0 50 |
| Urarii..... | 0 50 |
| Terai..... | 0 50 |
| Tupuraa..... | 0 50 |
| Teia..... | 0 25 |
| Teporea..... | 0 25 |
| Teuramea..... | 0 25 |
| Teare..... | 0 25 |
| Terii..... | 0 25 |
| Teahu..... | 0 25 |
| Turere nainai..... | 0 25 |
| Teroro..... | 0 25 |
| Rerehaore..... | 0 25 |
| Natuavarua..... | 0 25 |
| Tuanui..... | 0 25 |
| Tehare..... | 0 25 |
| Nui..... | 0 25 |
| Tauavae..... | 0 25 |
| Araroa..... | 0 50 |
| Ararova..... | 0 50 |
| Faataia..... | 0 50 |
| Faataia..... | 0 50 |
| Pereue..... | 0 50 |
| Moearu..... | 0 50 |
| Taati..... | 0 50 |
| Taati v..... | 0 50 |
| Matua..... | 0 50 |
| Matua v..... | 0 50 |
| Maiuri..... | 0 50 |
| Tiitae..... | 0 50 |
| Terupe..... | 0 50 |
| Tutehau..... | 0 50 |
| Tutehau v..... | 0 50 |
| Tuai..... | 0 50 |
| Tuai v..... | 0 50 |
| Moehau..... | 0 50 |
| Reiatua..... | 0 50 |
| Reiatua v..... | 0 50 |
| Tehaavi..... | 0 25 |
| Maui..... | 0 25 |
| Nui..... | 0 25 |
| Maria..... | 0 25 |
| Moehau v..... | 0 50 |
| Atatoa..... | 0 50 |
| Teeeva..... | 0 50 |
| Teeeva v..... | 0 50 |
| Mahine v..... | 0 25 |
| Mau v..... | 0 25 |
| Poroi..... | 0 50 |
| Poroi v..... | 0 50 |
| Tiahiti..... | 0 50 |
| Tiahiti v..... | 0 50 |
| Tehuiarii v..... | 0 50 |
| Vari v..... | 0 50 |
| Eta..... | 0 50 |
| Tahuri..... | 0 50 |
| Afaitaata..... | 1 » |
| Papa..... | 0 50 |
| Narai..... | 0 50 |
| Teaue v..... | 0 50 |

| | |
|-------------------|------|
| Tu..... | 0 50 |
| Tu v..... | 0 50 |
| Varuamana..... | 0 50 |
| Varuamana v..... | 0 50 |
| Piitau..... | 0 50 |
| Piitau v..... | 0 50 |
| Haapahi..... | 0 50 |
| Haapahi v..... | 0 50 |
| Teharetua..... | 0 50 |
| Narii..... | 0 50 |
| Tuaana..... | 0 50 |
| Teriitehau v..... | 0 50 |
| Tetere..... | 0 50 |
| Mau..... | 0 50 |
| Tofano..... | 0 50 |
| Mahuru..... | 0 50 |
| Teharetua v..... | 0 50 |
| Teata v..... | 0 50 |
| Faahurue..... | 0 50 |
| Teina v..... | 0 50 |
| Matae t..... | 0 50 |
| Matae v..... | 0 50 |
| Tautu..... | 0 25 |
| Ahuore..... | 0 25 |
| Itaata..... | 0 25 |
| Narii v..... | 0 50 |
| Tahuri v..... | 0 50 |
| Naura..... | 0 50 |
| Tuarae..... | 0 50 |
| Teaue t..... | 0 50 |
| Mataru..... | 0 50 |
| Parauore t..... | 0 50 |
| Parauore v..... | 0 50 |
| Tautu t..... | 0 50 |
| Tautu v..... | 0 50 |
| Paraurahi t..... | 0 50 |
| Paraurahi v..... | 0 50 |
| Vaea t..... | 0 50 |
| Vaea v..... | 0 50 |
| Faarere t..... | 0 50 |
| Faarere v..... | 0 50 |
| Tavae..... | 0 50 |
| Tavae t..... | 0 25 |
| Moearii t..... | 0 50 |
| Pane v..... | 0 50 |
| Metua t..... | 0 50 |
| Maitia v..... | 0 50 |
| Tau..... | 0 50 |
| Tau v..... | 0 50 |
| Hitu..... | 0 50 |
| Mataaro..... | 0 50 |
| Tiheni..... | 0 50 |
| Eria..... | 0 50 |
| Mataarere..... | 0 50 |
| Teroro..... | 0 50 |
| Tera..... | 0 50 |
| Faatauiria..... | 0 50 |
| Ariireva..... | 0 50 |
| Hitoti v..... | 0 50 |
| Rereao v..... | 0 50 |
| Tupu v..... | 0 50 |
| Atera..... | 0 50 |

| | |
|----------------------|------|
| Mote..... | 0 50 |
| Teroro v..... | 0 50 |
| Taero v..... | 0 50 |
| Terlietu t..... | 0 50 |
| Teriietu v..... | 0 50 |
| Teahuitu t..... | 0 50 |
| Teahuitu v..... | 0 50 |
| Tetu..... | 0 25 |
| Metuaroha..... | 0 50 |
| Tata..... | 0 50 |
| Hapa..... | 0 50 |
| Huioutu..... | 0 50 |
| Terii Paraurahi..... | 0 50 |
| Paraitete..... | 0 50 |
| Haapas..... | 0 25 |
| Faona..... | 0 25 |
| Etera..... | 0 25 |
| Terii..... | 0 50 |
| Tairia t..... | 0 50 |
| Tairia v..... | 0 50 |
| Tahirai t..... | 0 50 |
| Tahirai v..... | 0 50 |
| Marii t..... | 0 50 |
| Marii v..... | 0 50 |
| Puaraitera t..... | 0 50 |
| Teramana t..... | 0 50 |
| Taratua t..... | 0 50 |
| Taratua v..... | 0 50 |
| Tefaaora t..... | 0 50 |
| Tefaaora v..... | 0 50 |
| Afai t..... | 0 50 |
| Afai v..... | 0 50 |
| Terii t..... | 0 50 |
| Terii v..... | 0 50 |
| Era..... | 0 25 |
| Hio..... | 0 50 |
| Nui..... | 0 50 |
| Taumihau t..... | 0 50 |
| Taumihau v..... | 0 50 |
| Tahuhu t..... | 0 50 |
| Ve..... | 0 50 |
| Teroi..... | 0 50 |
| Mataua t..... | 0 50 |
| Mataua v..... | 0 50 |
| Manu t..... | 0 50 |
| Raautu v..... | 0 50 |
| Ruahe t..... | 0 25 |
| Vivi t..... | 0 50 |
| Vivi v..... | 0 50 |
| Tuaiva t..... | 0 50 |
| Tuaiva v..... | 0 50 |
| Taeae t..... | 0 50 |
| Raurahi t..... | 0 50 |
| Raurahi v..... | 0 50 |
| Tauavae v..... | 0 50 |
| Tautu t..... | 0 50 |
| Tautu v..... | 0 50 |
| Tarahoi t..... | 0 50 |
| Tarahoi v..... | 0 50 |
| Pafe..... | 0 50 |
| Reva..... | 0 50 |
| Tianoa..... | 0 50 |

| | |
|-----------------|------|
| Hautia..... | 0 50 |
| Hoa..... | 0 50 |
| Maru..... | 0 50 |
| Aria..... | 0 50 |
| Tere..... | 0 25 |
| Tearoha t..... | 0 50 |
| Tearoha v..... | 0 50 |
| Taiva..... | 0 50 |
| Faatia..... | 0 50 |
| Matapo..... | 0 50 |
| Teioa..... | 0 50 |
| Teoru..... | 0 25 |
| Tuterai..... | 0 25 |
| Anua..... | 0 25 |
| Viri..... | 0 25 |
| Tetua..... | 0 25 |
| Mamaru..... | 0 50 |
| Tahi t..... | 0 50 |
| Tahi v..... | 0 50 |
| Tauarii t..... | 0 50 |
| Tauarii v..... | 0 50 |
| Teraitua t..... | 0 50 |
| Teraitua v..... | 0 50 |
| Natua t..... | 0 05 |
| Taae t..... | 0 25 |
| Taae v..... | 0 25 |
| Paia..... | 0 25 |
| Marae t..... | 0 50 |
| Marae v..... | 0 50 |
| Mareporia..... | 1 » |
| Upoo..... | 0 50 |
| Terii..... | 0 50 |
| Tauaea..... | 0 25 |
| Marii..... | 0 25 |
| Terii..... | 0 25 |
| Ahui..... | 1 » |
| Maiti t..... | 0 50 |
| Maiti v..... | 0 50 |
| Puahlo..... | 2 » |

Total..... 530 35

LISTE N° 359 : TUAIVA A TEUIRA ET TAETAETA A AA

Instituteur et Chef de Tevaitoa

Versement de février 1916.

| | |
|---|------|
| L. Dumeix..... | 5 » |
| M. et M ^{me} Tuaiva a Teuira..... | 2 50 |
| Hélène et Madeleine a Teuira..... | 1 » |
| Catherine et Gabriel a Teuira..... | 1 » |
| Alfred a Teuira..... | 0 50 |
| Marae v. H. Horley..... | 0 50 |
| Ririau a Etou..... | 0 50 |
| M. et M ^{me} Taetaeata a Aa..... | 1 » |
| Marie v. et Teihotaata a Taetaeata..... | 0 50 |
| Tetua v. et Samuel a Taetaeata..... | 0 50 |
| Philippe a Taetaeata..... | 0 25 |
| M. et M ^{me} Raapoto a Afai..... | 1 » |
| M. et M ^{me} Titifa a Raapoto..... | 1 » |
| Terilteaa v. et Teura v. a Raapoto..... | 0 75 |
| Tautu et Teriitevaearai a Raapoto..... | 0 50 |
| M. et M ^{me} Tupou a Aai..... | 1 » |
| Mataarere et Teioatua v. a Tupou..... | 0 75 |

| | |
|---|------|
| Teihotaata et Toimata v. a Tupou..... | 0 50 |
| Tepaita a Tupou..... | 0 25 |
| Tiraha a Uraore..... | 0 50 |
| Uraore v. a Matau..... | 0 50 |
| Tapu v. a Tamatoa..... | 0 50 |
| Tupu v. a Ohua..... | 0 50 |
| Ohuahitirere et Tetuanuinonoura a O- hua..... | 0 50 |
| M. et M ^{me} Teta a Peu..... | 1 » |
| Hiotua et Tetuanuifaatlarau v. a Teta.. | 0 50 |
| Tetauirarii et Faahéi v. a Teta..... | 0 50 |
| Paiti a Taru..... | 1 » |
| M. et M ^{me} Itae a Tamatoa..... | 1 » |
| Tiriao v. et Haamoe v. a Itae..... | 1 » |
| Taaoa v. et Mataarere a Itae..... | 0 50 |
| Tamatoa et Heioa a Itae..... | 0 50 |
| M. et M ^{me} Teuruarii a Teta..... | 1 » |
| Hiro et Tapeta v. a Teuruarii..... | 0 50 |
| Aneti a Teuruarii..... | 0 25 |
| M. et M ^{me} Tanavae a Haretahi..... | 1 » |
| Tetuanuifarerii v. et Tinomana..... | 0 50 |
| M. et M ^{me} Pito a Harua..... | 1 » |
| Tetua v. a Pito..... | 0 25 |
| Tutu et Miriama v. a Teta..... | 1 » |
| M. et M ^{me} Terito a Ape..... | 1 » |
| Rere v. et Tuarae a Terito..... | 0 50 |
| M. et M ^{me} Teriitahi a Tamahahe..... | 1 » |
| Tama et Tiare v. a Teriitahi..... | 0 50 |
| Teriitahi a Teriitahi..... | 0 50 |
| Atoni 3417..... | 1 » |
| Atihoni 3502..... | 0 50 |
| Mou-Yuig-Wa 3101..... | 1 » |
| Zu-Zan 2331..... | 1 » |
| Aû 475..... | 1 » |
| Chuong-Mok 2430..... | 1 » |
| Li-Pac-Koun 1283..... | 2 » |
| Chuong-Soi 2378..... | 1 » |
| Lo-Tcham 1285..... | 2 » |
| Tuteni v..... | 0 50 |
| Muri a Tehaai et Toa v. a Epheraima..... | 1 » |
| Hauroroa et Tahauri a Tehaai..... | 1 » |
| Tara v. a Tehaai..... | 0 50 |
| Revatua a Aai..... | 0 50 |
| Teuruarii v. et Tevahinepahutini v. a Revatua..... | 0 50 |
| M. et M ^{me} Teahutua a Himene..... | 1 » |
| Revatua et Tetuanui v. Hunter..... | 1 » |
| Fanau et Teave..... | 0 50 |
| M. et M ^{me} Teiho Hunter..... | 2 » |
| Daniel et Suzanne T. Hunter..... | 1 25 |
| Henri et James V. Hunter..... | 1 » |
| M. et M ^{me} Natuanui T. Hunter..... | 2 » |
| Tetuahirau N. Hunter..... | 0 50 |
| M. et M ^{me} Tutavae T. Hunter..... | 2 » |
| Teriitevaoparauri T. Hunter..... | 1 » |
| M. et M ^{me} Manutahi dit Aiutô a Ata..... | 2 » |
| Anoi v. a Aiutô..... | 0 50 |
| Mehao a Tite et Tearai v..... | 1 » |
| Raupua et Tetahio a Mehao..... | 0 50 |
| Marahiti v..... | 0 25 |
| Teura et Teuramarea v. a Marahiti..... | 0 50 |
| Gumarere et Lydia v. a Marahiti..... | 0 25 |

| | |
|--|------|
| Ahutiare v..... | 0 50 |
| Tehea v., Ariela v. et Areti..... | 0 75 |
| Mahuruâ v. a Punaa..... | 0 50 |
| Tuahine v. et Tihoni a Tuahine..... | 0 75 |
| M. et M ^{me} Faatoro..... | 0 75 |
| Hutiarii v. a Fareura..... | 0 25 |
| M. et M ^{me} Hahe Holman..... | 1 » |
| M. et M ^{me} Tama Holman..... | 1 » |
| M. et M ^{me} Terai a Haapii..... | 1 » |
| M. et M ^{me} Tetuanui a Maui..... | 0 50 |
| Teriitauaea et Tevahinetutepov..... | 0 50 |
| Tearere v. et Tetuanui..... | 0 50 |
| Ioane a Tetuanui..... | 0 25 |
| Tuumai a Hurupa..... | 0 25 |
| Pohono et Tia a Tuumai..... | 0 75 |
| M. et M ^{me} Metuarea a Tihopu..... | 1 » |
| Benjamin et Elisabeth a Metuarea..... | 0 50 |
| Mara a Metuarea..... | 0 25 |
| M. et M ^{me} Tauraa a Teremihi..... | 1 » |
| Tamateraimateata et Ioane a Tauraa..... | 0 50 |
| M. et M ^{me} Teahui Lemaire..... | 1 » |
| Mati a Faarere..... | 0 50 |
| M. et M ^{me} Tiatoa a Faara..... | 1 » |
| Tetuaura v. et Marae v. a Tiatoa..... | 0 50 |
| M. M ^{me} Taero a Papaura..... | 0 50 |
| Maraetaata v. a Teuira et Teupoo v..... | 0 50 |
| Nuu a Taaroa..... | 0 50 |
| M. et M ^{me} Pani a Pani..... | 1 » |
| M. et M ^{me} Faairoa S. Brothers..... | 1 » |
| Teaonuimarama v. et Paairoa a Pani..... | 0 50 |
| Teaonuihaamarurai v. F. Brothers..... | 0 25 |
| M. et M ^{me} Tauaeâ a Tamahahe..... | 1 » |
| Vanaa, Toimata v. et Tetua v. a Tauaeâ..... | 0 75 |
| M. et M ^{me} Pahuti a Teriura..... | 0 75 |
| M. et M ^{me} Temarii a Taratua..... | 1 » |
| Tearere v. et Teihoarii a Temarii..... | 0 50 |
| Taimana a Purau..... | 0 50 |
| M. et M ^{me} Teriitahi a Taimana..... | 1 » |
| M. et M ^{me} Heioro Taimana..... | 1 » |
| Hio a Taimana et Amaru..... | 0 75 |
| Teharue v. a Toofa..... | 0 50 |
| Terii et Teruihitoâ v. a Teunu..... | 0 50 |
| Kapo et Tunui v. a Mahei..... | 1 50 |
| M. et M ^{me} Faataura a lotepha..... | 1 » |
| Teriitealai, Tehahetua et Teupoov..... | 0 75 |
| Taumihau a Hapairai..... | 0 50 |
| Etienne, Mataute et Joseph a Taumihau..... | 0 75 |
| M. et M ^{me} Haumata a Taumihau..... | 1 » |
| Tepâ a Haumata..... | 0 25 |
| M. et M ^{me} Marae a Teihotua..... | 1 » |
| Timi T. Deane..... | 0 25 |
| Mahei a Tihoti..... | 0 50 |
| Poroi a Tihoti..... | 0 50 |
| M. et M ^{me} Teura a Poroi..... | 2 » |
| Tetua v. et Tarahiti v..... | 0 50 |
| Teave a Tihoti et Tetua v. a Teave..... | 0 75 |
| M. et M ^{me} Metua a Heiata..... | 1 » |
| Tetiamana et Vahinerii v. a Metua..... | 0 50 |
| Puupuu a Vahineravaai et Puupuu v..... | 1 » |
| Farahei v. et Tiaâ a Farahei..... | 1 » |
| M. et M ^{me} Tara dit Vaaiê a Tu..... | 1 » |
| Teloatua v. et Ruita v..... | 0 50 |

| | |
|--|------|
| Matiti a Tuhiti et Tutau v..... | 2 » |
| Vehiatua et Faatirau v. a Matiti..... | 0 50 |
| Uraea a Huaatua..... | 0 50 |
| Ehu a Raurii et Tara v..... | 0 75 |
| Muri a Ehu et Petai v..... | 1 » |
| M. et M ^{me} Raitavau a Maui..... | 1 » |
| Mana et Teriiteaaroa a Raitavau..... | 0 50 |
| Punua v. et Teahu a Raitavau..... | 0 50 |
| Tu a Maui et Tarati v. a Toofa..... | 1 » |
| Paoaa, Teriiteverorai et Mimi..... | 0 75 |
| Marai a Mataua..... | 0 50 |
| M. et M ^{me} Teehu a Tihoti..... | 1 » |
| M. et M ^{me} Teehu a Mahei..... | 1 » |
| Teriitauaroa a Raitavau..... | 0 25 |
| M. et M ^{me} Vahipi a Vahipi..... | 1 » |
| Tatua a Tiahiti..... | 0 50 |
| Haapii a Puai et Teihotaata..... | 0 75 |
| M. et M ^{me} Teetu a Tuuhia..... | 0 50 |
| Tetuanuitaurere v. et Faatau..... | 0 50 |
| M. et M ^{me} Teivaiva a Teihotaata..... | 1 » |
| Tepoi v. et Teipo v. a Teivaiva..... | 0 50 |
| Manutahi, Teriipaia et Mamie v..... | 0 75 |
| M. et M ^{me} Taurai a Tiatoa..... | 1 » |
| M. et M ^{me} Heva a Teuira..... | 1 » |
| M. et M ^{me} Tehahe a Tiatoa..... | 1 » |
| Teuraarv. et Raanui..... | 0 50 |
| Tehau v. et Teuratahi v. a Tehahe..... | 0 50 |
| M. et M ^{me} Raitupu a Titi..... | 1 » |
| Tetua v. et Oarioehau a Raitupu..... | 0 75 |
| Terai v. et Heerai v. a Tetua..... | 0 25 |
| M. et M ^{me} Urarii a Uparu..... | 1 » |
| Maru v. et Vahine v. a Urarii..... | 0 50 |
| Tinorua a Paiti..... | 0 50 |
| Homai a Vini et Mauri..... | 1 » |
| M. et M ^{me} Punu a Homai..... | 1 » |
| Noho et Teato v. a Punu..... | 0 50 |
| M. et M ^{me} Mihimana a Papai..... | 1 » |
| Hau et Tohetu a Mihimana..... | 0 50 |
| Tiatoa a Puharii..... | 0 50 |
| Virihia a Virihia..... | 1 » |
| Willie E. Bernardeau..... | 0 50 |
| Camille E. Bernardeau..... | 0 50 |
| Moti a Apu..... | 1 » |
| M. et M ^{me} Paheroo a Haretahi..... | 1 » |
| Oaoa a Adamu..... | 1 » |
| M. et M ^{me} Teriifaatau a Tihoti..... | 1 » |
| Teroo v. et Tihoti a Peetau..... | 0 50 |
| M. et M ^{me} Peetau a Vairaaê..... | 1 » |
| M. et M ^{me} Faarere a Toofa..... | 0 75 |
| Vahinemoea v. a Faatere..... | 0 25 |
| M. et M ^{me} Matie a Maoni..... | 1 » |
| Punua a Matie et Maoni a Tetaahi..... | 0 75 |
| M. et M ^{me} Teheura a Mamaeari..... | 1 » |
| Teheura et Tetaha v. a Teheura..... | 0 50 |
| Mataua a Maipoto et Faahei v..... | 1 » |
| Tepuetua v., Terai v. et Tehahe..... | 0 75 |
| Terai et Mere v. a Tafai..... | 1 » |

Total.....

156 25

LISTE N° 349 : TEMARII A TAEA

Chef d'Uturoa.

Versement de janvier 1916.

| | |
|---------------------------------|------|
| Maru a Teioatua..... | 1 » |
| Mahuru a Ae..... | 1 » |
| Maru a Mihuraa..... | 1 » |
| Mauï a Mihuraa..... | 2 » |
| Mana a Mihuraa..... | 1 50 |
| Mauatairitu a Tapuae..... | 2 » |
| Marii a Faretahua..... | 1 50 |
| Matiti a Mahuru..... | 1 » |
| Haamoeura a Pihahotu..... | 2 » |
| Haumoi a Hanere..... | 1 » |
| Hinarai a Taea..... | 2 50 |
| Huaua a Tupaia..... | 1 50 |
| Atamu a Onohea..... | 0 50 |
| Atua a Noho..... | 1 » |
| Auna a Haapii..... | 1 » |
| Fareura a Teina..... | 8 » |
| Papai a Teapua..... | 1 » |
| Piri a Mahuru..... | 0 50 |
| Punua a Hauma..... | 1 » |
| Rameha a Patiahia..... | 1 » |
| Reiatua a Tetuahutia..... | 3 » |
| Roo a Tamu..... | 1 » |
| Roihau a Tauraa..... | 2 » |
| Taaroa a Raia..... | 6 » |
| Tamahahe a Haapoua..... | 2 » |
| Tamueta a Aa..... | 2 » |
| Tarueura a Pani..... | 1 » |
| Faarere a Tauaea..... | 1 » |
| Teahuitu a Mearau..... | 1 » |
| Teahurai a Tetuahutia..... | 1 50 |
| Tearu a Hauma..... | 1 » |
| Tehahe a Paraurahi..... | 2 50 |
| Teheïura a Terii..... | 1 25 |
| Teheïura a Terupe..... | 1 » |
| Tehihio a Aperahama..... | 2 50 |
| Terii a Peu..... | 2 » |
| Teriihoania a Teamo..... | 1 50 |
| Teriiitaumihau a Ope..... | 2 50 |
| Teriiitauirai a Taverè..... | 1 50 |
| Teriiitevaoparauri a Teina..... | 2 » |
| Tero a Mahea..... | 0 50 |
| Terou a Peu..... | 2 » |
| Tetauffiuraiterai a Roihau..... | 0 50 |
| Tini a Pereoo..... | 2 » |
| Tua a Paoafaife..... | 5 » |
| Taataparea a Taea..... | 1 50 |
| Urumau a Tupaia..... | 2 » |
| Viri a Tehei..... | 1 » |
| Terufaatauirai a Iotefa..... | 1 » |
| Apa a Faatu..... | 1 50 |
| Hute a Ape..... | 2 » |
| Tairua a Tuahine..... | 5 » |
| Tavana v..... | 7 50 |
| Tlori a Viriamu..... | 1 » |
| Tahitoe a Tahitoe..... | 1 50 |
| Th. Guilloux..... | 2 50 |
| Patuarai G..... | 2 50 |
| Faaita..... | 1 » |

| | |
|-----------------------------|------|
| Aroatua a Aperahama..... | 1 50 |
| Neuffer Jacob..... | 2 » |
| Neuffer Georges..... | 5 » |
| Neuffer Christian..... | 3 » |
| Neuffer Frederic..... | 3 » |
| Neuffer John..... | 2 » |
| Neuffer Wilhem..... | 3 » |
| Robert Ebb..... | 1 » |
| Taea a Taie..... | 1 50 |
| M ^m Temarii..... | 2 50 |
| Terootua v..... | 1 » |
| Tefatutiri v..... | 1 » |
| Farani..... | 0 50 |
| Mere a Tauvira..... | 1 50 |
| niva Elisa..... | 10 » |
| Tehaamea a Taea..... | 1 » |
| Teina a Maihota..... | 1 » |
| Deane Thomas..... | 1 » |
| Tefaauè a Mahuru..... | 1 50 |
| Miro a Maau..... | 1 50 |
| Deane James..... | 1 » |
| Teihotaata a Taimai..... | 1 » |
| Tetuanui a Tamahahe..... | 0 50 |
| Teraituua a Tautu..... | 1 » |
| Manutararii a Tano..... | 1 25 |
| Mihimana a Manutararii..... | 1 25 |
| Tane a Taverè..... | 1 » |
| Tefaatau a Ruahe..... | 1 » |
| Terupe a Tetuahutia..... | 1 » |
| Holman Tuni..... | 1 50 |
| Punaarii a Teraituua..... | 1 » |
| Hitirere a Manarani..... | 1 » |
| Tutavae a Uraeva..... | 1 50 |
| Terii a Ruatua..... | 0 50 |
| Tane a Itae..... | 0 50 |
| Roo a Tahua..... | 0 50 |
| Taarii a Faatau..... | 2 » |
| Tutea a Taatatutea..... | 1 » |
| Faaitahia..... | 1 75 |

Total.....

175 »

LISTE N° 250 : M. DE POMARET

| | |
|-----------------|------|
| Atipani t..... | 1 50 |
| Taaroa v..... | 0 50 |
| Hina t..... | 0 50 |
| Teura v..... | 0 50 |
| Purou v..... | 1 » |
| Tara v..... | 0 50 |
| Teuira t..... | 1 » |
| Tuturi t..... | 0 50 |
| Tetuanui v..... | 0 50 |
| Tiatia v..... | 0 50 |
| Tiatia t..... | 0 50 |
| Paparai t..... | 0 50 |
| Pepe t..... | 0 50 |
| Poroi v..... | 0 50 |
| Paniora t..... | 0 50 |
| Paniora v..... | 0 50 |
| Rua t..... | 1 » |
| Tauaroa v..... | 1 » |
| Marae t..... | 0 50 |

| | |
|------------------------------------|------------|
| Teumere v. | 0 50 |
| Mere v. | 0 50 |
| Roo v. | 1 » |
| Taurua v. | 0 50 |
| Nounou t. | 0 50 |
| Araia v. | 0 50 |
| Teuruarii v. | 0 50 |
| Terii v. | 1 » |
| Rua t. | 1 » |
| Pofai t. | 0 50 |
| Hui t. | 0 50 |
| Hora t. | 0 50 |
| Tau t. | 0 50 |
| Pii t. | 0 50 |
| Tetuaura v. | 0 50 |
| Haapii v. | 1 » |
| Haapii t. | 0 50 |
| Hutia v. | 5 » |
| Stuart D. A. M ^{me} | 5 » |
| Stuart W. M. | 2 » |
| Asi | 1 » |
| Total..... | 36 » |
| Total des listes ci-dessus.. | 897 60 |
| Report des listes précédentes.... | 161.271 96 |
| Total général..... | 162.169 56 |

AVIS DIVERS

BONS DE LA DÉFENSE NATIONALE.

(Décret du 13 septembre 1914.)

Aux termes du décret du 13 septembre 1914, les Bons du Trésor émis à compter de cette date et pendant la durée des hostilités, porteront la mention "Bons de la défense Nationale". Ils seront admis pour la libération des souscriptions à tous emprunts futurs, avec droit de préférence pour les souscripteurs à ces emprunts, à concurrence du montant des bons qu'ils remettront au Trésor

Ces bons seront repris au pair, sous déduction, s'il y a lieu de l'intérêt correspondant qui resterait à courir.

Les coupures des bons sont de 100 fr. 500 fr. et 1.000 francs, et sont émis à un an.

Ces bons procurent aux porteurs un intérêt calculé à raison de 5 o/o l'an sur la valeur nominale des bons. Mais cet intérêt sera payé par anticipation et viendra dès lors en déduction du montant des sommes à verser. C'est ainsi qu'un bon de 100 francs ne donnera lieu qu'à un versement de 95 francs: il suit, de là, que les 5 francs qui seront restitués avec ces 95 francs au bout d'un an représentent en réalité pour le souscripteur un placement au taux de 5 pour 95 fr. c'est-à-dire 5.263 o/o

Le tableau ci-après indique, par chacune des coupures, de 100 fr. 500 fr. et 1.000 fr. le montant des sommes à verser par les souscripteurs.

| MONTANT DES BONS | — | SOMMES A VERSER. |
|------------------|---|------------------|
| 100 fr. | | 95 fr. |
| 500 fr. | | 475 fr. |
| 1.000 fr. | | 950 fr. |

Les souscripteurs ne pourront prendre immédiatement possession des bons qu'ils auront souscrits. Il leur sera délivré, lors du versement, une quittance provisoire pour le montant même du versement, c'est-à-dire, pour la valeur nominale des bons diminuée du montant des intérêts y afférents.

Lors de la délivrance des bons, les parties donneront décharge au dos de la quittance provisoire.

Les bons de la défense nationale sont délivrés par le Trésor.

CAISSE NATIONALE DES RETRAITES POUR LA VIEILLESSE

AVIS

Il peut être versé jusqu'à **4.000 francs par an** sur le même compte au lieu de **500 francs**.

La **rente** à constituer sur la tête d'une même personne peut atteindre **2.400 francs** au lieu de **1.200 francs**.

Les versements peuvent être faits sur la tête des enfants **dès leur naissance**.

Par suite de l'adoption d'un **nouveau tarif**, le **montant des rentes** provenant des versements à effectuer se trouve **augmenté**.

Ainsi un versement de **100 francs** opéré à capital aliéné au profit d'une personne âgée de 3 ans lui assure :

A **50 ans**, d'après le **nouveau tarif**, une **rente de 78 francs**, au lieu de **51 francs** d'après le tarif 3 1/2 p. 0/0.

A **60 ans**, d'après le **nouveau tarif**, une **rente de 136 francs** au lieu de 115 francs d'après le tarif 3 1/2 p. 0/0.

Demander des renseignements et des notices soit à la Trésorerie de Tahiti, soit à Paris à la Caisse des Dépôts et Consignations, rue de Lille, n° 56.

POIDS et MESURES

L'Administration a l'honneur de rappeler à MM. les Négociants Commerçants et Industriels, qu'il est interdit, aux termes de l'arrêté du 27 août 1847, de se servir dans les magasins, boutiques, ateliers ou maisons de commerce, dans les halles ou marchés, des poids et mesures autres que les poids et mesures établis en France

En conséquence, les instruments de pesage ou de mesurage portant des graduations autres que celles du système métrique décimal ne peuvent être employés dans le commerce ou l'industrie.

Toute infraction à ces prescriptions est passible des peines prévues à l'article 479 du Code Pénal.

COLONIE DE TAHITI

(Circular ministérielle du 14 septembre 1906.)

| Principales marchandises importées ou exportées | Espèce des unités | 1 ^{er} trimestre de l'année courante | | 1 ^{er} trimestre de l'année précédente | | Différence pour l'année courante | | | | |
|--|-------------------------|--|------------------------------|--|------------------------------|----------------------------------|----------------------------|-----------|---------|---------------------|
| | | | | | | En plus | | En moins | | |
| | | Quantités | Valeurs | Quantités | Valeurs | Quantités | Valeurs | Quantités | Valeurs | |
| IMPORTATIONS | | | | | | | | | | |
| Conserves de viandes en boîtes | Kilos | 41.484 | 53.132 ^f | 35.438 | 39.805 ^f | 6.046 | 13.327 | » | » | » |
| Beurre salé..... | id. | 8.397 | 30.221 | 9.645 | 28.607 | » | 1.614 | 1.248 | » | » |
| Saumon en boîtes..... | id. | 21.010 | 16.640 | 22.614 | 19.161 | » | » | 1.604 | 2.521 | » |
| Farine de froment..... | id. | 448.701 | 157.741 | 275.698 | 105.297 | 173.003 | 52.444 | » | » | » |
| Riz entier..... | id. | 193.123 | 68.937 | 187.533 | 68.425 | 5.590 | 512 | » | » | » |
| Sucres raffinés..... | id. | 12.226 | 7.032 | 23.657 | 12.137 | » | » | 11.431 | 5.105 | » |
| Bois brut..... | Mèt. cube | » | » | 296 | 8.897 | » | » | 296 | 8.897 | » |
| Vins rouges en fûts..... | Litre | 49.567 | 17.279 | 94.762 | 30.720 | » | » | 45.195 | 13.441 | » |
| Bières..... | id. | 12.833 | 9.396 | 10.562 | 8.727 | 2.271 | 669 | » | » | » |
| Tôles galvanisées..... | Kilos | 69.480 | 36.649 | 75.971 | 28.687 | » | 7.962 | 6.491 | » | » |
| Savons ordinaires..... | id. | 47.410 | 23.223 | 60.980 | 30.714 | » | » | 13.570 | 7.491 | » |
| Tissus..... | Valeur | » | 130.297 | » | 97.817 | » | 32.480 | » | » | » |
| Chaussures..... | id. | » | 19.304 | » | 19.887 | » | » | » | 583 | » |
| Bois raboté..... | Mèt. cube | » | » | 156 | 6.996 | » | » | 156 | 6.996 | » |
| Allumettes..... | Grosse | 4 200 | 9.652 | 1.400 | 2.838 | 2.800 | 6.814 | » | » | » |
| Divers..... | Valeur | » | 455.995 | » | 591.014 | » | » | » | 135.019 | » |
| Numéraire..... | | » | » | » | » | » | » | » | » | » |
| Totaux..... | | | 1.035.498^f | | 1.099.729^f | | 115.822 | | | 180.053 |
| EXPORTATIONS | | | | | | | | | | |
| Biches de mer..... | Kilos | 3.066 | 4.246 | » | » | 3.066 | 4.246 | » | » | » |
| Nacres..... | id. | 355.818 | 355.818 | 21.005 | 21.005 | 334.813 | 334.813 | » | » | » |
| Oranges..... | Nombre | 320.100 | 6.402 | 1.345.050 | 26.901 | » | » | 1.024.950 | 20.499 | » |
| Cocos secs..... | id. | 221.315 | 26.239 | 263.166 | 22.299 | » | 3.940 | 41.831 | » | » |
| Coprah..... | Kilos | 1.811.891 | 1.062.064 | 2.329.565 | 913.250 | » | 148.814 | 517.674 | » | » |
| Vanille..... | id. | 28.931 | 324.903 | 29.056 | 226.388 | » | 98.517 | 125 | » | » |
| Coton égrené..... | id. | 600 | 840 | 1.877 | 2.615 | » | » | 1.277 | 1.778 | » |
| Fungus..... | id. | 96 | 144 | 960 | 960 | » | » | 864 | 816 | » |
| Phosphates naturels..... | id. | 6.400.800 | 128.016 | 5.791.200 | 115.824 | 609.600 | 12.192 | » | » | » |
| Divers..... | Valeur | » | 64.834 | » | 19.034 | » | 45.850 | » | » | » |
| Numéraire..... | | » | » | » | » | » | » | » | » | » |
| Marchandises réexportées : | | | | | | | | | | |
| Françaises..... | Valeur | | 1.973.558 ^f | | 1.348.276 ^f | | 648.372 ^f | | | 23.090 ^f |
| Etrangères..... | id. | | 94.042 | | 15.102 | | » | | | 15.102 |
| Totaux..... | | | 2.067.600^f | | 1.370.118^f | | 735.674^f | | | 38.192 |

Mouvement commercial dans la colonie de Tahiti pendant le 1^{er} trimestre de l'année 1916.

| | IMPORTATIONS | | | | EXPORTATIONS | | | | COMMERCE TOTAL | | | |
|--------------------------|--|--|-------------------------------------|---------------|--|--|-------------------------------------|-------------|--|--|-------------------------------------|-------------|
| | 1 ^{er} tri- mestre de l'année courante | 1 ^{er} tri- mestre de l'année précédente | Différence pour l'année courante | | 1 ^{er} tri- mestre de l'année courante | 1 ^{er} tri- mestre de l'année précédente | Différence pour l'année courante | | 1 ^{er} tri- mestre de l'année courante | 1 ^{er} tri- mestre de l'année précédente | Différence pour l'année courante | |
| | | | En plus | En moins | | | En plus | En moins | | | En plus | En moins |
| France..... | 42.638 ^f | 118.760 ^f | » | 76.122 | 151.795 ^f | 15.771 ^f | 136.024 | » | 194.433 ^f | 134.531 ^f | 59.902 | » |
| Colonies françaises..... | » | 471 | » | 471 | » | » | » | » | 471 | » | 471 | » |
| Etranger..... | 992.860 | 980.498 | 12.362 | » | 1.915.805 | 1.354.347 | 561.458 | » | 2.908.665 | 2.334.845 | 573.820 | » |
| Totaux..... | 1.035.498^f | 1.099.729^f | 12.362 | 76.593 | 2.067.600^f | 1.370.118^f | 697.482 | » | 3.103.098^f | 2.469.847^f | 633.722 | 471 |

CAISSE AGRICOLE

Situation au 1^{er} juin 1916.

| ACTIF. | | FR. | C. | FR. | C. |
|--|--|---------|----|---------|----|
| <i>1^o Opérations principales.</i> | | | | | |
| Prêts divers à longs termes (sur hypothèques de propriétés rurales)..... | | 351.060 | 53 | | |
| Terrains vendus ou cédés à terme..... | | 97.755 | 03 | | |
| Avances de premier établissement..... | | 300 | » | | |
| | | | | 449.115 | 56 |
| <i>2^o Opérations accessoires.</i> | | | | | |
| Effets à recouvrer : Prêts sur solvabilité..... | | » | » | | |
| — Prêts sur cautions.. | | 88.607 | 75 | | |
| Prêts sur hypothèques de propriétés de ville..... | | 66.712 | 50 | | |
| Achats de titres..... | | » | » | | |
| Inscription hypothécaire sur les biens du comptable en garantie de sa gestion .. | | 4.000 | » | | |
| | | | | 159.920 | 25 |
| <i>3^o Divers.</i> | | | | | |
| Immeubles divers..... | | 33.223 | 12 | | |
| Mobilier..... | | 1.060 | 12 | | |
| Caisse..... | | 74.693 | 86 | | |
| Correspondants divers..... | | 10.249 | 86 | | |
| Avances à régulariser..... | | 299 | 40 | | |
| Intérêts sur ventes et prêts..... | | 6.660 | 64 | | |
| Prêts au Service Local..... | | » | » | | |
| Divers débiteurs..... | | 1.389 | 21 | | |
| | | | | 127.576 | 21 |
| | | | | 736.012 | 02 |
| PASSIF. | | | | | |
| Bons de caisse..... | | » | » | | |
| Dépôts..... | | 501.510 | 82 | | |
| Cautionnement du comptable..... | | 8.000 | » | | |
| Prêts au Service Local..... | | 29.890 | » | | |
| | | | | 539.400 | 82 |
| Capital ou balance en faveur de la Caisse..... | | | | 196.611 | 20 |

Mouvement de la Caisse en mai 1916.

| Désignation des comptes | RECETTES | | DÉPENSES | |
|---|----------------|-----------|---------------|-----------|
| | FR. | C. | FR. | C. |
| Effets à recouvrer : Prêts sur cautions... | 1.700 | 77 | 5.000 | » |
| — Prêts sur solvabilité .. | » | » | » | » |
| Prêts divers à longs termes..... | 4.396 | 10 | » | » |
| Terrains vendus ou cédés à terme..... | 628 | 52 | » | » |
| Frais généraux..... | » | » | 1.548 | 30 |
| Intérêts divers sur ventes et prêts..... | 2.806 | 23 | » | » |
| Dépôts..... | 24.768 | 76 | 37.607 | 96 |
| Intérêts sur les dépôts..... | » | » | 25 | 06 |
| Avances à régulariser..... | » | » | 14 | » |
| Correspondants divers..... | 1.581 | 30 | 2.347 | 33 |
| Prime perçue sur traites délivrées pendant le mois..... | » | » | » | » |
| Recettes diverses..... | 8 | » | » | » |
| Totaux du mois..... | 35.889 | 68 | 46.542 | 65 |
| L'encaisse au 1 ^{er} mai 1916 était de..... | 85.346 | 83 | » | » |
| Soit..... | 121.236 | 51 | » | » |
| Les dépenses du mois s'étant élevées à.. | 46.542 | 65 | » | » |
| Il reste en caisse au 1 ^{er} juin 1916..... | 74.693 | 86 | » | » |

Résumé des opérations du mois.

| | FR. | C. | FR. | C. |
|--|-------|----|---------|----|
| Le capital, au 1 ^{er} mai 1916, était de..... | | | 196.533 | 63 |
| L'Avoir du compte Profits et Pertes s'est augmenté pendant le mois : | | | | |
| Des intérêts échus : | | | | |
| Sur les terrains vendus ou cédés. | 85 | 29 | | |
| Sur les prêts divers à longs termes... | 1.037 | 32 | | |
| Sur les prêts sur cautions..... | 520 | 32 | | |
| Sur les prêts sur solvabilité..... | » | » | | |
| Sur nos dépôts au Crédit Lyonnais.... | » | » | | |
| Recettes diverses..... | 8 | » | | |
| De la prime perçue sur traites délivrées pendant le mois. | » | » | | |
| | | | 1.650 | 93 |
| Le Débit de ce compte comprend : | | | 198.184 | 56 |
| Les frais généraux du mois..... | 1.548 | 30 | | |
| Les intérêts sur dépôts payés pendant le mois..... | 25 | 06 | | |
| | | | 1.573 | 36 |
| Le capital, au 1 ^{er} juin 1916, est de..... | | | 196.611 | 20 |

Certifié conforme aux écritures :
Le Secrétaire-trésorier,
H. VILLIERME.

Vu et vérifié :
Le Chef du 1^{er} Bureau,
Edm. BRAULT.

Vu :
Le Censeur,
A. SOLARI.

Vu :
Le Président,
E. AHINNE.

BANQUE DE L'INDO-CHINE

SUCCURSALE DE PAPEETE

Capital : 48,000,000 fr.
Privilegiée par décrets des 21 janvier 1875, 20 février 1888,
16 mai 1900 et 3 avril 1901.

Situation au 31 mai 1916.

| ACTIF | |
|--|---------------------------------|
| Encaisse..... | 1.649.846 ^f » |
| Portefeuille et avances..... | 2.057.332 89 |
| Administration centrale et correspondants..... | 2.129.914 14 |
| Comptes d'ordre et divers..... | 839.220 33 |
| | 6.676.313^f 36 |
| PASSIF | |
| Emission de billets-au porteur..... | 4.547.725 ^f » |
| Comptes courants et de dépôts..... | 903.774 16 |
| Comptes d'encaissement..... | 229.533 36 |
| Effets à payer..... | 8.371 40 |
| Comptes d'ordre et divers..... | 986.909 44 |
| | 6.676.313^f 36 |

Papeete, le 31 mai 1916.
Le Directeur,
J.-L. MOLLET.

STATISTIQUES DÉMOGRAPHIQUES

COMMUNE DE PAPEETE (4500 habitants.)

Mois de Mai 1916.

NAISSANCES (25).

| | | SEXE masculin | SEXE féminin | TOTAUX |
|----------------|-----------------------------------|---------------|--------------|--------|
| Français..... | Européens..... | » | » | » |
| | Métis..... | 7 | 4 | 11 |
| | Indigènes..... | 7 | 3 | 10 |
| Etrangers..... | Anglais..... | » | » | » |
| | Américains..... | » | » | » |
| | Asiatiques..... | 3 | » | 3 |
| | Autres nationalités (Suisse)..... | 1 | » | 1 |
| Totaux..... | | 18 | 7 | 25 |

DÉCÈS (7).

| | | SEXE masculin | SEXE féminin | TOTAUX | |
|------------------------|----------------------------------|-------------------|--------------|--------|---|
| Français..... | Européens..... | » | » | » | |
| | Métis..... | » | » | » | |
| | Indigènes... .. | morts-nés..... | 1 | 1 | 2 |
| | | de 0 à 5 ans..... | 2 | » | 2 |
| de 5 ans à 15 ans..... | | » | » | » | |
| Etrangers..... | de 15 ans à 50 ans... .. | 2 | » | 2 | |
| | Anglais au-dessus de 50 ans..... | » | 1 | 1 | |
| | Américains..... | » | » | » | |
| | Autres nationalités,..... | » | » | » | |
| Totaux..... | | 5 | 2 | 7 | |

CAUSES DES DÉCÈS

| | |
|------------------|---|
| Tuberculose..... | 1 |
| Athrepsie..... | 1 |
| Sénilité..... | 1 |
| Divers..... | 4 |

MARIAGES (1)

Rooarai a Mataoa, indigène, et Repeta a Hiomai, indigène.

APERÇU NOSOLOGIQUE.

Affections pulmonaires et gastro-intestinales fréquentes en raison des conditions atmosphériques. — Manifestations rhumatismales fréquentes. — Pas de maladies épidémiques.

MOUVEMENT DE LA POPULATION DE L'ARCHIPEL DES ILES-SOUS-LE-VENT

pendant l'année 1915.

NAISSANCES

| | | | | | | |
|--------------|---|----------------|-------------------------------|-----|---|-----|
| Enfants..... | } | Légitimes..... | Européens ou descendants..... | 23 | } | 165 |
| | | | Indigènes..... | 142 | | |
| | } | Reconnus..... | Européens ou descendants..... | 7 | } | 48 |
| | | | Indigènes..... | 41 | | |
| | | | Naturels..... | | | 87 |
| | | | Total..... | | | 300 |

DÉCÈS

| | |
|---|-----|
| Européens ou descendants d'Européens..... | 45 |
| Indigènes..... | 196 |
| Total..... | 241 |

Il y a eu 26 enfants morts-nés.
Pour 1915, l'augmentation des naissances sur les décès a donc été de 300 — 211, soit 89.

Elle avait été en 1914 de..... 135
— en 1913 de..... 77

L'amélioration du bien-être des indigènes et les mesures d'hygiène et de prophylaxie, sont les principales causes de cet accroissement constant, de même et surtout que l'interdiction absolue de l'alcool.

ANNONCES

REMERCIEMENTS.

Madame Veuve JOINVILLE et sa FAMILLE remercient les personnes qui ont bien voulu leur témoigner leur sympathie à l'occasion du décès du Prince TERIHINOIATUA POMARE.

Elles prient les personnes qui, par erreur ou omission, n'auraient pas reçu de lettre de faire part, de vouloir bien les excuser.

ON DEMANDE à échanger des Illustrations, Cartes postales vues de Guerre

ou autres, contre **Timbres-poste Coloniaux**. — Ecrire M^{lle} S. **IMBERTON**, 2, rue de la Bourse, PARIS.

VENTE AUX ENCHÈRES PUBLIQUES

Il sera procédé le **Samedi 24 juin 1916**, à midi quinze, sur la Place publique du Marché de Papeete, par M^e Louis Drollet, commissaire-priseur, à la vente aux enchères publiques des objets mobiliers ci-après désignés :

Une table à quatre pieds tournés — une glacière — une armoire — un buffet à glace — une table ronde à un pied —

un lit en bois pour une personne — un cadre de ciel de lit — un lit de bébé, en fer — une armoire à glace — une baignoire — une bassine à vaisselle.

Un cheval — une voiture à quatre roues et un harnais.

Cette vente est faite à la requête de M^e M. Bertrand, remplissant les fonctions de sequestre des biens du sieur M. Kurka.

Les prix d'adjudication, payables au comptant, seront augmentés de 6 %.

Nulle réclamation ne sera admise après la vente.

Le Commissaire-priseur,
L. DROLLET.

Tarifs postaux. — Limites de poids et de dimensions des objets de correspondances.

| CATÉGORIES D'OBJETS | DESTINATIONS | TARIF D'AFFRANCHISSEMENT AU DÉPART (1) | POIDS | DIMENSIONS |
|---|---|---|-------------------------------------|---|
| Lettres | Régime intérieur et franco-colonial | Jusqu'à 20 grammes : 0 fr. 10. De 20 à 50 grammes : 0 fr. 15. De 50 à 100 — : 0 fr. 20. et ainsi de suite en ajoutant 0 fr. 05 par 50 gr. ou fraction de 50 gr. excédant.... | Poids maxi- mum : 1 kilog. | Dimensions maxima : 0 m. 45. Les en- vois expédiés sous forme de rouleaux dont le diamètre ne dépasse pas 0 m. 10 peuvent atteindre 0 m. 75 de longueur. |
| | Nouvelle-Zélande et Iles Cook | 0 fr. 10 par 20 grammes ou fraction de ce poids..... | pas de limita- tion |  | Pas de limitation. |
| | Autres pays | Jusqu'à 20 grammes : 0 fr. 25. Au-dessus de 20 gr. : 0 fr. 15 par 20 gr. ou fraction de ce poids..... | | |
| Cartes postales simples | Toutes destinations | 0 fr. 10. .... | ..... | Dimensions maxima : 0 m. 14 × 0 m. 09. Dimensions minima : 0 m. 10 × 0 m. 07. |
| Cartes postales illustrées (2) | Régime intérieur et franco-colonial | 0 fr. 05, à condition qu'elles ne comportent pas plus de cinq mots de correspondance manuscrite..... | ..... |  | id. |
| | Relations internationales | 0 fr. 05, à condition de ne comporter au- cune correspondance manuscrite. .... | ..... | id. |
| Cartes postales avec réponse payée | Toutes destinations | 0 fr. 20. .... | ..... | id. |
| Papiers d'affaires | Régime intérieur et franco-colonial | Sous pli ouvert, jusqu'à 20 gr. : 0 fr. 05. Au dessus de 20 gr., même tarif que les let- tres, avec faculté de cacheter..... | 1 kilog. | Mêmes conditions de dimensions que les lettres dans le régime intérieur et fran- co-colonial. |
| | Relations internationales (3) | Jusqu'à 250 gr. : 0 fr. 25. Au dessus de 250 gr. : 0 fr. 05 par 50 gr. ou fraction de 50 gr. excédant..... | 2 kilog. |  | id. |
| Echantillons | Régime intérieur et franco-colonial (3) | 0 fr. 05 par 50 gr. ou fraction de 50 gr. excédant..... | 500 gr. | Dimensions maxima : 0 m. 30, à l'excep- tion des étoffes collées sur papier ou carte mince, dont la longueur peut atteindre 0 m. 45, et des envois en paquets ou tubes qui peuvent égale- ment atteindre 0 m. 45 à condition que les autres dimensions ne dépassent pas 0 m. 15. |
| | Relations internationales (3) | Jusqu'à 100 gr. : 0 fr. 10. Au-dessus de 100 gr. : 0 fr. 05 par 50 gr. ou fraction de 50 gr. excédant..... | 350 gr. |  | Dimensions maxima : 0 m. 30 × 0 m. 20 × 0 m. 10 ou, si les paquets ont la forme de rouleaux, 0 m. 30 de longueur sur 0 m. 15 de diamètre. |
| Imprimés (2) | Régime intérieur et franco-colonial | 0 fr. 05 par 50 gr. ou fraction de 50 gr. ex- cédant. | 3 kilog. | Comme les lettres du régime intérieur et franco-colonial. |
| | Relations internationales (3) | Id. | 2 kilog. |  | id. |

Taxe de recommandation : 0 fr. 25 pour toutes catégories et toutes destinations. — *Avis de réception* : 0 fr. 25.

Coupons réponse : Prix de vente : 0 fr. 35. — Coupons réponses reçus de l'extérieur, échangés contre timbres de 0 fr. 25.

(1) **Lettres**. — Taxe facultative au départ. En cas de non affranchissement ou d'insuffisance d'affranchissement au départ, les lettres sont taxées, à l'arrivée, au double tarif, ou au double de l'insuffisance. — **Autres objets**. — Affranchissement, au moins partiel, obligatoire au départ. Taxe à l'arrivée : double de l'insuffisance.

(2) Les cartes postales illustrées affranchies à 0 fr. 05 entrent dans la catégorie des *Imprimés* ainsi que les *Cartes de visite* qui, dans le régime franco-colonial, peuvent, comme les cartes illustrées, comporter 5 mots de correspondance manuscrite.

(3) Les papiers d'affaires, échantillons et imprimés doivent être sous enveloppes, plis ou paquets ouverts ou faciles à vérifier.

SERVICE POSTAL

1^{er} SEMESTRE 1916

Marche provisoire des paquebots reliant Tahiti à Wellington et San Francisco avec relations sur Paris et sur Sydney.

(Cet horaire est sujet à de nouvelles modifications).

Séjour du paquebot à Papeete : 24 heures.

| | | MOANA | MAITAI | MOANA | ? | MOANA | ? | MOANA |
|----------------------|-----------------------|----------------|----------------------|----------|----------|----------|-------------------------|----------------------|
| Sydney.. (1) .. .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... |
| Wellington..... | Départ. jeudi | 6 janvier. | 3 février | 2 mars | 30 mars | 27 avril | 25 mai | 22 juin |
| Rarotonga..... | Départ. mardi | 11 — | 8 — | 7 — | 4 avril | 2 mai | 30 — | 27 — |
| Papeete..... | Arrivée. jeudi | 13 — | 10 — | 9 — | 6 — | 4 — | 1 ^{er} juin | 29 — |
| id. | Départ. vendredi | 14 — | 11 — | 10 — | 7 — | 5 — | 2 — | 30 — |
| San Francisco. | Arrivée. mercredi | 26 — | 23 — | 22 — | 19 — | 17 — | 14 — | 12 juillet |
| Paris..... | Arrivée. approx. | 12 février (2) | 11 mars | 8 avril | 6 mai | 3 juin | 1 ^{er} juillet | 29 juillet |
| Paris : Via Bor- | Dernier départ | 14 janvier | 11 février | 10 mars | 7 avril | 5 mai | 2 juin | 30 juin |
| deaux (3). | id. | 18 — | 15 — | 14 — (2) | 11 — | 9 — | 6 — | 4 juillet |
| Via Boulogne. | id. | | | | | | | |
| San Francisco..... | Départ. mercredi | 2 février | 1 ^{er} mars | 29 mars | 26 avril | 24 mai | 21 juin | 19 juillet |
| Papeete..... | Arrivée. lundi | 14 — | 13 — | 10 avril | 8 mai | 5 juin | 3 juillet | 31 — |
| id. | Départ. mardi | 15 — | 14 — | 11 — | 9 — | 6 — | 4 — | 1 ^{er} août |
| Rarotonga..... | Départ. jeudi | 17 — | 16 — | 13 — | 11 — | 8 — | 6 — | 3 — |
| Wellington..... | Arrivée. jeudi | 24 — | 23 — | 20 — | 18 — | 15 — | 13 — | 10 — |
| Sydney. (1)..... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... | .... |

(1) Le service n'étant provisoirement assuré que par deux paquebots au lieu de trois, la tête de ligne qui était à Sydney se trouve ramenée à Wellington. Un service annexe fonctionne entre Wellington et Sydney; durée de la traversée: 4 jours.

(2) Ces dates et les suivantes montrent qu'avec la marche actuelle des paquebots les réponses aux lettres expédiées de Tahiti en Europe ne peuvent être de retour que dans un délai de 3 mois. Ainsi une lettre partie de Papeete le 14 janvier, arrivera à Paris vers le 12 février. La réponse, dont la date limite est le 14 mars, ne parviendra à Papeete que le 10 avril.

Lorsque le courrier arrive à Paris avec quelques jours d'avance, il est cependant possible de pouvoir répondre *immédiatement* par retour du courrier. Cette possibilité est d'autant plus grande que les courriers de la semaine qui suit ceux indiqués sur le présent tableau, ont également des chances d'arriver à temps pour le paquebot de San Francisco.

(3) La tête de ligne du Havre est provisoirement transférée à Bordeaux. Les départs de Paris ont lieu chaque semaine par les voies de Bordeaux et de Boulogne. Les envois des trois premières semaines attendent à San Francisco le départ du paquebot pour Papeete qui a lieu tous les 28 jours.